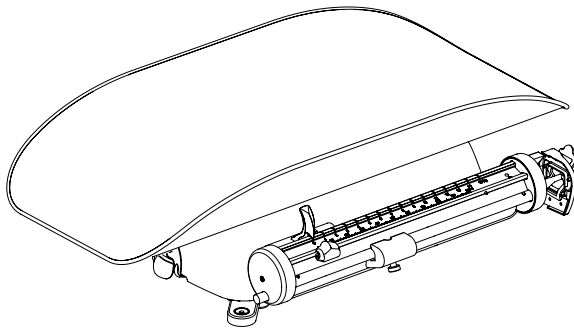


seca 745/725

Instructions for Use

17-10-07-704-200_2026-09S



Dansk – Brugsanvisning.....	3
Svenska – Bruksanvisning.....	25
Norsk – Bruksanvisning.....	47
Suomi – Käyttöohje	70
Nederlands – Gebruiksaanwijzing	92
Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης.....	116

INDHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokument.....	4	5.6 Klargøring af vægten.....	14
1.1 Visning i teksten.....	4	Løbevægtbjælken	
1.2 Visning i grafikker.....	4	løsnes/låses fast	14
2 Beskrivelse af produktet.....	5	Kontrol af	
2.1 Anvendelsesformål	5	løbevægtbjælken	
2.2 Kontraindikationer.....	5	position.....	15
2.3 Klinisk brug.....	5	Vandret justering af	
2.4 Patientmålgruppe	5	løbevægtbjælken	15
2.5 Brugerkvalifikation.....	5	6 Betjening.....	16
2.6 Funktionsbeskrivelse.....	5	6.1 Måling af vægten	16
3 Sikkerhedshenvisninger.....	6	Vejning.....	17
3.1 Sikkerhedshenvisninger i		Udtarering af ekstra	
denne brugsanvisning.....	6	vægt	18
3.2 Grundlæggende		7 Hygiejnisk klargøring.....	18
sikkerhedshenvisninger.....	6	7.1 Rengøring.....	19
Håndtering af apparatet .	6	Rengøring af huset.....	19
Undgåelse af kvæstelser	6	7.2 Desinfektion.....	19
og infektioner.....	7	7.3 Sterilisering	19
Undgåelse af skader på		8 Funktionskontrol.....	19
apparatet.....	8	9 Fejlafhjælpning.....	20
Håndtering af		10 Vedligeholdelse	21
måleresultaterne	8	10.1 Justerede vægte.....	21
Håndtering af		10.2 Ikke-justerede vægte	21
emballagemateriale.....	8	11 Tekniske data	22
4 Oversigt	9	11.1 Generelle tekniske data.....	22
4.1 Vægt	9	11.2 Vægtmåling	22
4.2 Mærkninger	10	12 Bortskaffelse	23
5 Ibrugtagning af apparatet	12	12.1 Bortskaffelse af apparatet ..	23
5.1 Leveringsomfang	12	13 Garanti	23
5.2 Fjernelse af transportsikring	13	14 Overensstemmelseserklæring.	24
5.3 Påsætning af skål	13		
5.4 Transport af apparatet	13		
5.5 Opstilling og nivellering af			
apparatet.....	14		

1 OM DETTE DOKUMENT

1.1 Visning i teksten

Symbol	Beskrivelse
✓	Forudsætning for handlingsanvisninger
►	Handlingsanvisning
1. 2.	Handlingsanvisninger med angiven rækkefølge
a) b)	Trin i en handlingsanvisning med angiven rækkefølge
⇒	Resultat af en handling
•	Første niveau i en liste
—	Andet niveau i en liste

1.2 Visning i grafikker

Symbol	Beskrivelse
	Viser de relevante steder på apparatet eller på apparatkomponenterne
	Viser apparatets eller apparatkomponenternes bevægelsesretning
	Navigationssti i menuvisninger

2 BESKRIVELSE AF PRODUKTET

2.1 Anvendelsesformål

Den mekaniske spædbørnsvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens vægt eller vægtændringer.

2.2 Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

2.3 Klinisk brug

Den mekaniske spædbørnsvægt hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på den målte vægt. Således er den mekaniske spædbørnsvægt kun beregnet til indirekte klinisk brug.

For en mere præcis diagnose skal lægen foretage yderligere undersøgelser.

2.4 Patientmålgruppe

Apparatet er beregnet til spædbørn og småbørn, hvis vægt ikke overskrider vægtens maks. belastning og passer i vægtskålen.

2.5 Brugerkvalifikation

Apparatet må udelukkende betjenes af personer, der har en officiel uddannelse inden for sundhedsvæsenet eller inden for medicin.

2.6 Funktionsbeskrivelse

Vægtregistreringen sker via et belastningsarmsystem.

3 SIKKERHEDSHENVISNINGER

3.1 Sikkerhedshenvisninger i denne brugsanvisning



FARE!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, vil der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



ADVARSEL!

Kendetegner en usædvanlig stor faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Kendetegner en faresituation. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå lette til moderate kvæstelser.

BEMÆRK!

Kendetegner en mulig fejlbetjening af apparatet. Hvis denne henvisning ikke overholdes, kan der opstå skader på apparatet eller forkerte måleresultater.

HENVISNING

Indeholder yderligere oplysninger om anvendelsen af dette apparat.

3.2 Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

Håndtering af apparatet

- ▶ Overhold henvisningerne i denne brugsanvisning.
- ▶ Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt. Brugsanvisningen hører til apparatet og skal altid være til rådighed.
- ▶ Af hensyn til patienternes sikkerhed er såvel du som dine patienter forpligtet til at oplyse producenten og den ansvarlige myndighed i landet om alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med brugen af dette apparat.

**FORSIGTIG!****Fare for patienter, skade på apparatet**

- ▶ Vedligeholdelse skal udføres regelmæssigt som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument.
- ▶ Tekniske ændringer på apparatet er ikke tilladt. Apparatet indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes af brugeren. Lad altid kun en autoriseret seca-servicepartner udføre vedligeholdelse og reparation. Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.
- ▶ Anvend udelukkende originalt tilbehør og originale reservedele fra seca. Ellers yder seca ingen garanti.

**Undgåelse af
kvæstelser og
infektioner**

**ADVARSEL!****Fare for kvæstelser ved styrt**

Spædbørnsvægte placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan spædbarnet få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.
- ▶ Tilslutningskabler (hvis de findes) skal føres sådan, at brugeren ikke kan snuble over dem.
- ▶ Sørg for, at apparatet står fast og plant.

**ADVARSEL!****Infektionsfare**

- ▶ Vask hænder før og efter hver måling, så risikoen for krydskontaminering og nosokomielle infektioner reduceres.
- ▶ Hvis patienten har smitsomme sygdomme, skal du klargøre apparatet hygiejnisk umiddelbart efter brug, som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.
- ▶ Kontrollér, at patienten ikke har åbne sår eller infektiøse hudforandringer, der kan komme i berøring med apparatet.
- ▶ Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

Undgåelse af skader på apparatet

BEMÆRK!

Skade på apparatet

- ▶ Lad ikke apparatet falde ned.
- ▶ Udsæt ikke apparatet for stød eller vibrationer.
- ▶ Udfør en funktionskontrol inden hver brug som beskrevet i det pågældende afsnit i dette dokument. Anvend ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er beskadiget.
- ▶ Anvend udelukkende rengørings- og desinfektionsmidler, der er i overensstemmelse med angivelserne i afsnittet "Hygiejnisk klargøring".
- ▶ For vægte: Sørg for, at den maks. belastning ikke overskrides.

Håndtering af måleresultaterne

BEMÆRK!

Inkonsistente måleresultater

- ▶ Inden måleresultater, der er registreret med dette apparat, gemmes og videreanvendes (f.eks. i en seca-software eller i et informationssystem), skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige.
- ▶ Hvis måleværdier er blevet overført til en seca-software eller til et informationssystem, skal du kontrollere, at måleværdierne er sandsynlige og knyttet til den korrekte patient, inden de videreanvendes.

Håndtering af emballagemateriale



ADVARSEL!

Kvælningsfare

Emballagematerialer af plastfolie (f.eks. poser) udgør en kvælningsfare.

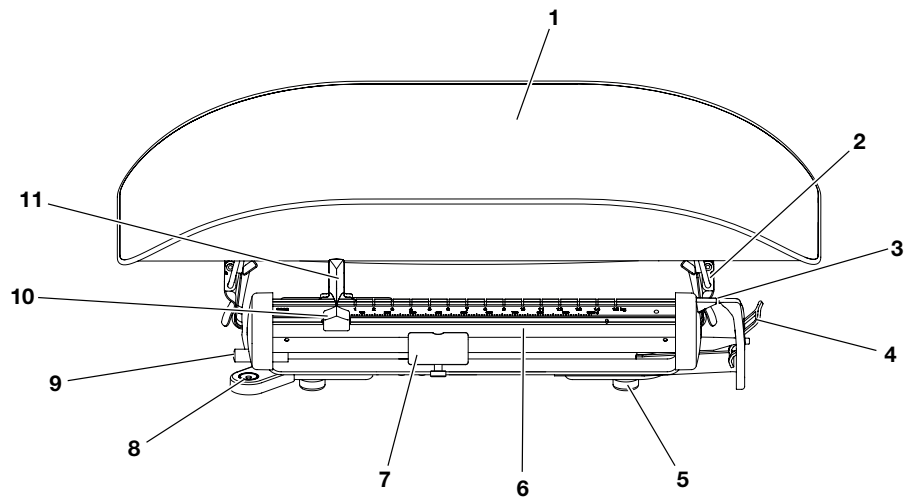
- ▶ Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn.
- ▶ Hvis originalemballagematerialet ikke længere findes, så brug udelukkende plastposer med sikkerhedshuller for at reducere kvælningsfaren. Brug om muligt genanvendelige materialer.

HENVISNING

Opbevar originalemballagematerialet til senere brug (f.eks. returnering til vedligeholdelse).

4 OVERSIGT

4.1 Vægt



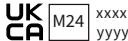
Pos.	Element	Funktion
1	Skål	Flade til at lægge spædbarnet på
2	Låsegreb	2 stk., tjener til at låse skålen fast på huset
3	Viser og modviser	Viser, om løbevægtsbjælken er justeret vandret
4	Låsearm	Tjener til at fastlåse/løsne løbevægtsbjælken • Tryk ned: låsning (til transport) • Tryk op: løsning (til vejning)
5	Fodskrue	Anvendes til præcis justering af vægten (4 stk.) (kun seca 745)
6	Løbevægtsbjælke med skala	Tjener til at aflæse vægten
7	Tareringsvægt med fingerskrue	Kan forskydes for at justere løbevægtsbjælken vandret • Ved idrifttagning og inden hver vejning • Til udligning af en ekstravægt
8	Libelle	Viser, om apparatet står vandret (kun seca 745)

17-10-07-704-200_2026-09S

Pos.	Element	Funktion
9	Fintareringskrue	Kan indstilles for at justere løbevægtsbjælken helt vandret • Ved idrifttagning og inden hver vejning • Til udligning af en ekstravægt
10	Lille løbevægt	Kan flyttes for at indstille vægtvisningen mere præcist
11	Stor løbevægt	Kan flyttes for at indstille vægten omtrentligt • Træk frem: Løbevægten løsnes • Slip: Løbevægten låses fast

4.2 Mærkninger

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Producentens navn og adresse, produktionsdato
UDI	Unique Device Identification (produktidentifikationsnummer iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkendelse
Mat.No.	Versionsnummer
	Se brugsanvisningen
	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745
e	Værdi i masseenheder Anvendes til klassificering og justering af en vægt
d	Værdi i masseenheder Angiver forskellen mellem to visningsværdier, der følger efter hinanden

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet	
Tekst/symbol	Betydning
	Vægt i justeringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver • M: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og CE-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • 0102: Bemyndiget organ for metrologi (justerede modeller) • 0123: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr
	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) • M: Konformitetsmærke iht. retningslinje UK SI 2016 nr. 1152 om ikke-automatiske vægte (NAWIR) (justerede modeller) • 24: (Eksempel: 2024) år, hvor overensstemmelseserklæringen blev foretaget og UKCA-mærkningen blev anbragt (justerede modeller) • xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK) • yyyy: Bemyndiget organ for metrologi i Det Forenede Kongerige (UK) (justerede modeller)
 	Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH

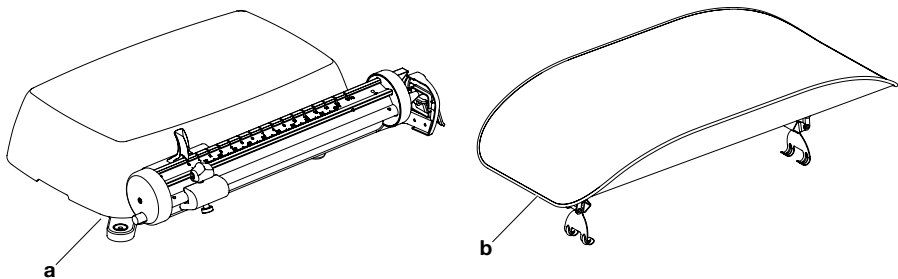
Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skal beskyttes mod fugt
	Pilene peger mod produktets top Skal transporteres og opbevares opretstående

17-10-07-704-200_2026-09S

Mærkninger på emballagen	
Symbol	Betydning
	Skrøbeligt, må ikke kastes eller falde ned
	Tilladt min. og maks. temperatur for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. luftfugtighed for transport og opbevaring
	Tilladt min. og maks. lufttryk for transport og opbevaring
	Åbn emballagen her
	Emballagematerialet kan bortskaffes via genanvendelsesprogrammer

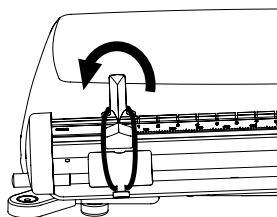
5 IBRUGTAGNING AF APPARATET

5.1 Leveringsomfang



Pos.	Komponent	Stk.
a	Spædbørnsvægt	1
b	Skål	1
ikke vist	Brugsanvisning	1

5.2 Fjernelse af transportsikring



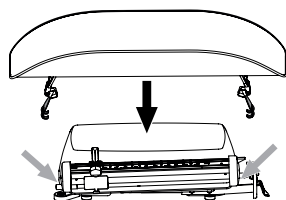
Løbevægtene og tareringsvægten er fastgjort med en transportsikring (elastik).

- Fjern transportsikringen, som vist på figuren i siden.

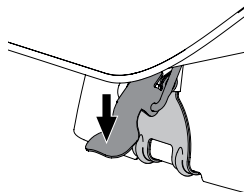
HENVISNING

- Opbevar transportsikringen til en senere transport af vægten.

5.3 Påsætning af skål

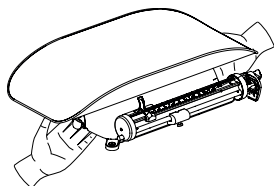


1. Sæt skålen i midten af vægten.
2. Kontroller, at skålens låsegreb griber ind i udskæringerne i huset.



3. Tryk låsegrebene ned.
- ⇒ Skålen er fastgjort på huset.

5.4 Transport af apparatet



BEMÆRK!

Skader på apparatet ved forkert håndtering

Skålen er ikke beregnet til transport af vægten. Skålen kan blive deformeret ved høj belastning eller knække af vægten.

- Tag kun fat i vægten på selve enheden, når den skal transporteres.
- Løft vægten i selve enheden som vist i grafikken.

5.5 Opstilling og nivellering af apparatet



FORSIGTIG!

Fejlmåling ved forkert opstillede apparater

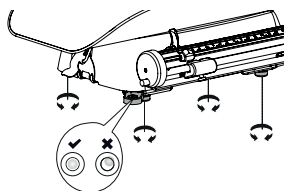
- Placér apparatet på en stabil arbejdsflade.
- Justér apparatet inden hver brug og efter hvert skift af opstillingssted.
- Justér altid kun apparatet i ubelastet tilstand.



ADVARSEL!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

- Vær opmærksom på, at vægten ikke berører væggen eller andre genstande under målingen.



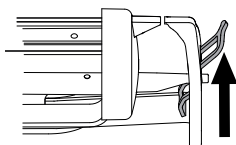
1. Placér vægten på et fast og jævnt underlag.
2. Løsn fingerskruerne (kun **seca 745**).
3. Indstil vægten ved at dreje på fodskruerne således, at luftboblen i libellen er nøjagtigt i midten af cirklen (kun **seca 745**).
4. Sørg for, at vægten kun berører underlaget med fødderne.
5. Spænd fingerskruerne fast (kun **seca 745**).
⇒ Fodskruerne er sikret mod at ændre indstilling.

5.6 Klargøring af vægten

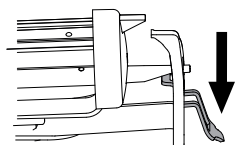
Løbevægtbjælken løsnes/låses fast

Løbevægtbjælken skal være låst fast, når apparatet transporteres, og når skålen skal sættes på huset. Inden vejning skal løbevægtbjælken løsnes.

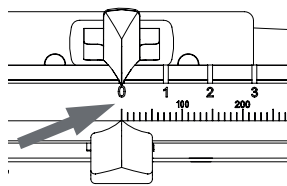
- Tryk låsearmen op for at løsne løbevægtbjælken.



- Tryk låsearmen ned for at låse løbevægtbjælken.



Kontrol af løbevægtbjælkens position



- ✓ Apparatet er ubelastet.
- ✓ Begge løbevægter er på 0-position.
- ✓ Løbevægtbjælkens låsearm er løsnet.



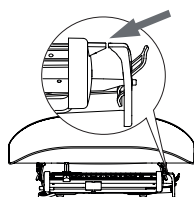
FORSIGTIG!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægten berøres, måles vægten ikke korrekt.

- Berør ikke vægten, mens løbevægtbjælken pendulerer.

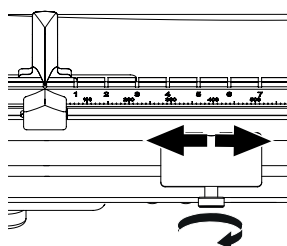
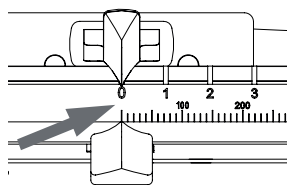
1. Vent, indtil løbevægtbjælken ikke længere pendulerer.
2. Kontrollér, om viseren og modviseren har præcist den samme højde.
3. Hvis viser og modviser ikke er på præcist den samme højde, skal løbevægtbjælken justeres vandret som beskrevet i næste afsnit.



Vandret justering af løbevægtbjælken

Løbevægtbjælken er justeret vandret, når viseren og modviseren har præcist den samme højde.

- ✓ Begge løbevægter er på 0-position.



1. Løs fingerskruen på tareringsvægten.
2. Flyt tareringsvægten for at justere løbevægtbjælken vandret.
3. Vent, indtil løbevægtbjælken ikke længere pendulerer.

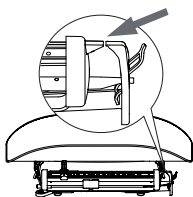


FORSIGTIG!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægten berøres, måles vægten ikke korrekt.

- Berør ikke vægten, mens løbevægtbjælken pendulerer.



4. Kontrollér, om viseren og modviseren har præcist den samme højde.
 5. Gentag om nødvendigt trin 2.
 6. Fastgør tareringsvægten med fingerskruen.
 7. Drej fintareringsskruen, indtil viseren og modviseren har præcist samme højde.
- ⇒ Løbevægthjælpen er justeret vandret.
- ⇒ Vægten er parat til brug.

6 BETJENING



ADVARSEL!

Personskade, fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

6.1 Måling af vægten



ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved styrt

Spædbørnsvægte placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan spædbarnet få alvorlige, irreversible eller dødelige kvæstelser.

- Sørg for, at apparatet står fast og plant.
- Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.



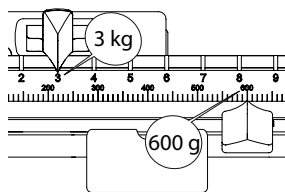
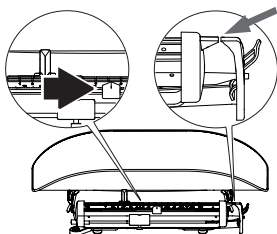
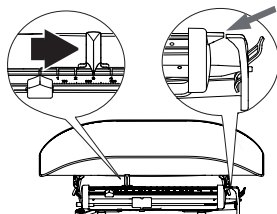
FORSIGTIG!

Fare for styrt, fejlbetjening

For at undgå styrt fra vægten og en fejlbetjening skal du inden enhver brug sikre dig, at vægten er parat til brug.

- Kontrollér, at skålen er fastgjort korrekt.
- Udfør en funktionskontrol.
- Kontrollér, at løbevægthjælpen står vandret.

Vejning



ADVARSEL!

Personskade, fejlmåling

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug af apparatet som beskrevet i det pågældende afsnit i denne brugsanvisning.

✓ Løbevægtbjælkens låsearm er løsnet.

1. Læg spædbarnet på vægten.
2. Flyt den store løbevægt, indtil viseren og modviseren har stort set samme højde.



FORSIGTIG!

Fejlmålinger pga. kraftafledning

Hvis vægten berøres, måles vægten ikke korrekt.

- Berør ikke vægten, mens løbevægtbjælken pendulerer.

3. Vent, indtil løbevægtbjælken ikke længere pendulerer.
4. Flyt den lille løbevægt, indtil viseren og modviseren har præcist samme højde.
5. Vent, indtil løbevægtbjælken ikke længere pendulerer.

6. Aflæs måleresultatet.

- Aflæs kilogramværdien på den store løbevægt (her: 3 kg = 3.000 g)
- Aflæs antal gram på den lille løbevægt (her: 600 g)
- Læg de to værdier sammen (her: 3.600 g)

Udtarering af ekstra vægt

Ved hjælp af tareringsfunktionen kan du undgå, at en ekstravægt (f.eks. et håndklæde eller et underlag på vejefladen) påvirker måleresultatet.



ADVARSEL!

Fejlmåling

Hvis tareringsfunktionen anvendes forkert, kan patientens vægt ikke måles korrekt.

- Udfør de enkelte trin som beskrevet for at undgå fejlmålinger.



ADVARSEL!

Fejlmåling

Hvis en ekstravægt berører den flade, som apparatet står på, måles vægten ikke korrekt.

- Kontrollér, at den ekstra vægt kun ligger på skålen.

HENVISNING

Den angivne maks. vægt reduceres med vægten af de genstande, som allerede er lagt på vægten.

1. Placer ekstravægten på vægten.
2. Bring løbevægtbjælken i ligevægt (→ [Vandret justering af løbevægtbjælken, Side 15](#)).
3. Gennemfør vejningen (→ [Vejning, Side 17](#)).

7 HYGIEJNISK KLARGØRING



ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum som beskrevet i dette afsnit.

BEMÆRK!

Skade på apparatet

Uegnede rengørings- og desinfektionsmidler kan beskadige apparatets følsomme overflader og påvirke betjeneligheden.

- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Undlad at bruge organiske opløsningsmidler (f.eks. spiritus eller benzin).

7.1 Rengøring

Rengøring af huset

- Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.

7.2 Desinfektion

1. Desinficér apparatet med regelmæssige mellemrum ved hjælp af et desinfektionsmiddel, der er egnet til følgende overflader og akrylglas. seca anbefaler en 70 % ethanolopløsning som desinfektionsmiddel til overflader.
2. Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
3. Desinficér apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel og tør apparatet af med kluden.
 - Overhold fristerne, se tabel:

Frist	Komponent
Før og efter hver måling	Skål
Ved behov	Betjeningselementer

7.3 Sterilisering

Sterilisering af apparatet er ikke tilladt.

8 FUNKTIONSKONTROL



FORSIGTIG!

Personskader

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, der ikke kan afhjælpes ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument, må du ikke bruge apparatet.

- Få apparatet repareret af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- Se afsnittet "Vedligeholdelse" i dette dokument.

- Udfør en funktionskontrol inden hver brug.

Til en fuldstændig funktionskontrol hører:

- Visuel kontrol med hensyn til mekanisk beskadigelse
- Kontrol af apparatets justering
- Visuel kontrol og funktionstest af visningselementerne
- Funktionstest af alle betjeningselementerne, der er vist i afsnittet "Oversigt"
- Funktionstest af det valgfrie tilbehør

Hvis du ved funktionskontrollen konstaterer fejl eller afvigelser, så prøv først at afhjælpe fejlen ved hjælp af afsnittet "Fejlafhjælpning" i dette dokument.

9 FEJLAFHJÆLPNING

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Løbebjælken bevæger sig ikke ved belastning af vægten	Vægten er ikke parat til brug	• Tag transportsikringen (elastik) af • Løsn låsearmen
Usandsynlige måleresultater	Vægten er ikke justeret korrekt	Justering af vægten
	Løbevægtbjælken er ikke justeret vandret inden vejningen	Vandret justering af løbevægtbjælken
	Kraftafledning, vægten berører en væg eller ligger mod med huset (f.eks. på et håndklæde)	• Forøg afstanden til væggen • Opstil vægten, så den kun har kontakt med gulvet via apparatets fødder
	Kraftafledning, en ekstra vægt (f.eks. et håndklæde) berører den flade, vægten står på	Kontrollér, at den ekstra vægt kun ligger på skålen

10 VEDLIGEHOOLDELSE

10.1 Justerede vægte

**FORSIGTIG!****Fejlmålinger ved manglende eller ukorrekt justering**

- ▶ Få kun en justering udført af autoriserede personer.
- ▶ Få altid udført en justering, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.

seca anbefaler at få udført en vedligeholdelse, inden apparatet justeres.

**FORSIGTIG!****Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

10.2 Ikke-justerede vægte

Produktet skal opstilles omhyggeligt og vedligeholdes regelmæssigt. seca anbefaler en vedligeholdelse med 3 til 5 års mellemrum, afhængigt af hvor tit apparatet bruges.

**FORSIGTIG!****Fejlmålinger ved ukorrekt vedligeholdelse**

- ▶ Vedligeholdelse og reparation må udelukkende udføres af seca Service eller en autoriseret servicepartner.
- ▶ Du finder en servicepartner i nærheden på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Mål seca 725 - Dybde - Bredde - Højde	312 mm 552 mm 174 mm
Mål seca 745 - Dybde - Bredde - Højde	312 mm 552 mm 179 mm
Egenvægt	Ca. 6 kg
Omgivelsesbetingelser, drift - Temperatur - Lufttryk - Luftfugtighed	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, opbevaring/ transport - Temperatur - Lufttryk - Luftfugtighed	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunktion

11.2 Vægtmåling

seca 745	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maks. belastning	16 kg
Min. belastning	0,2 kg
Deling	10 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed ved første justering < 5 kg > 5 kg	± 5 g ± 10 g

17-10-07-704-200_2026-09S

seca 725	
Maks. belastning	16 kg
Deling	5 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktivt)
Nøjagtighed	
• < 4 kg	± 10 g
• > 4 kg	± 0,25 %

12 BORTSKAFFELSE

12.1 Bortskaffelse af apparatet

Dette apparat indeholder værdifulde råstoffer, som kan genanvendes. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med de nationale lovforskrifter og bestemmelser.

13 GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, strømforsyningsdele, akkumulatorer osv. er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens hjemsted. Ved transportskader kan garanti-krav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og apparatet er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand i emballagen. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

14 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i de gældende europæiske retningslinjer, direktiver og forordninger. Den fuldstændige overensstemmelseserklæring findes på www.seca.com.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1 Om det här dokumentet	26	6 Användning	38
1.1 Symboler i texten	26	6.1 Mätning av vikt	39
1.2 Symboler på bilderna	26	Vägning	39
2 Apparatbeskrivning	27	Tarering av tilläggsvikt	40
2.1 Användningsändamål	27	7 Hygienisk reprocessing	41
2.2 Kontraindikationer	27	7.1 Rengöring	41
2.3 Klinisk användning	27	Rengöring av huset	41
2.4 Patientmålgrupp	27	7.2 Desinfektion	41
2.5 Användarens kvalifikationer	27	7.3 Sterilisering	42
2.6 Funktionsbeskrivning	27	8 Funktionskontroll	42
3 Säkerhetsföreskrifter	28	9 Felavhjälpning	42
3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen	28	10 Underhåll	43
3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter	28	10.1 Kalibrerade vågar	43
Hantering av apparaten .	28	10.2 Okalibrerade vågar	44
Undvika personskador och infektioner	29	11 Tekniska data	44
Undvikande av apparatskador	30	11.1 Allmänna tekniska data	44
Hantering av mätresultat	30	11.2 Viktmätning	45
Hantering av förpackningsmaterial	30	12 Avfallshantering	45
4 Sammanfattning	31	12.1 Avfallshantering av apparaten	45
4.1 Våg	31	13 Garanti	46
4.2 Märkning	32	14 Försäkran om överensstämmelse	46
5 Idrifttagning av apparaten	34		
5.1 Leveransomfattning	34		
5.2 Borttagning av transportsäkring	35		
5.3 Påsättning av vågskål	35		
5.4 Transport av apparaten	35		
5.5 Uppställning och riktning av apparaten	36		
5.6 Installation av vågen	37		
Lossning/låsning av balansarmen	37		
Kontroll av balansarmens position ...	37		
Injustering av balansarmen vågrätt	38		

1 OM DET HÄR DOKUMENTET

1.1 Symboler i texten

Symbol	Beskrivning
✓	Förutsättning för åtgärdsinstruktioner
►	Åtgärdsinstruktion
1. 2.	Åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
a) b)	Steg i en åtgärdsinstruktion med föreskriven ordningsföljd
⇒	Resultat efter en åtgärd
• •	Första nivån i en lista
— —	Andra nivån i en lista

1.2 Symboler på bilderna

Symbol	Beskrivning
	Visar på relevanta ställen på apparaten eller apparatkomponenter
	Visar apparatens eller apparatkomponenters rörelseriktning
	Navigeringsväg i menyvyer

2 APPARATBESKRIVNING

2.1 Användningsändamål

Den mekaniska spädbarnsvågen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens vikt eller viktförändringar.

2.2 Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

2.3 Klinisk användning

Den mekaniska spädbarnsvågen utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på uppmätt vikt. Därmed har den mekaniska spädbarnsvågen endast en indirekt klinisk användning.

För en noggrann diagnos måste läkaren företag ytterligare undersökningar.

2.4 Patientmålgrupp

Apparaten är avsedd för spädbarn och småbarn som inte överstiger vågens maximala last och som får plats i vågskålen.

2.5 Användarens kvalifikationer

Apparaten får användas endast av personer med formell utbildning inom hälsovård eller medicin.

2.6 Funktionsbeskrivning

Viktregistreringen sker via ett hävarmssystem.

3 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

3.1 Säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen



FARA!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, leder det till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



VARNING!

Anger en utomordentligt allvarlig risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till svåra, irreversibla skador eller dödsfall.



FÖRSIKTIGT!

Anger en risksituation. Följer du inte föreskriften, kan det leda till lätta till medelsvåra personskador.

OBS!

Varnar för en eventuellt felaktig hantering av apparaten. Följer du inte föreskriften, kan det leda till apparatskador eller felaktiga mätresultat.

OBSERVERA

Innehåller extra information om hur den här apparaten ska användas.

3.2 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

Hantering av apparaten

- ▶ Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- ▶ Förvara bruksanvisningen noga. Bruksanvisningen är en del av apparaten och måste alltid finnas tillgänglig.
- ▶ I patientsäkerhetens intresse är både du och dina patienter skyldiga att rapportera allvarliga incidenter som uppkommer i samband med den här produkten till tillverkaren och till den ansvariga myndigheten i ditt land.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för patient- och apparatskador**

- ▶ Utför Underhåll regelbundet enligt beskrivningen i respektive avsnitt i det här dokumentet.
- ▶ Tekniska förändringar på apparaten är förbjudna. Apparaten innehåller inga delar som användaren själv kan underhålla. Låt enbart en av seca auktoriserad servicepartner utföra underhåll och reparationer. Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.
- ▶ Används endast originaltillbehör och -reservdelar från seca. I annat fall gäller inte seca:s garanti.

**Undvika
personskador och
infektioner**

**WARNING!****Personskador på grund av fall**

Spädbarnsvågar placeras ofta på upphöjda arbetsytor. Faller spädbarnet ner från arbetsytan, kan det leda till svåra irreversibla skador eller dödsfall.

- ▶ Lämna aldrig ett spädbarn utan tillsyn.
- ▶ Dra anslutningskabeln (om en sådan finns), så att användaren inte kan snubbla över den.
- ▶ Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.

**WARNING!****Infektionsrisk**

- ▶ Tvätta händerna före var mätning för att minska risken för korskontamineringar och nosokomiala infektioner.
- ▶ Om patienten har en smittsam sjukdom ska apparaten reprocessas hygieniskt omedelbart efter användningen enligt beskrivningen i motsvarande avsnitt i denna bruksanvisning.
- ▶ Kontrollera att patienten inte har öppna sår eller smittsamma hudförändringar som kan komma i kontakt med apparaten.
- ▶ Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

Undvikande av apparatskador

OBS! **Apparatskador**

- Låt inte apparaten falla.
- Utsätt inte apparaten för stötar eller vibrationer.
- Utför funktionskontroller före varje användning enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet i det här dokumentet. Använd inte apparaten, om den inte fungerar felfritt, eller om den är skadad.
- Använd uteslutande rengörings- och desinfektionsmedel som uppfyller kraven i avsnittet "Hygienisk reprocessing".
- För vågar: Se till att den maximala lasten inte överskrids.

Hantering av mätresultat

OBS! **Inkonsekventa mätresultat**

- Säkerställ att mätvärdena är rimliga, innan de med den här apparaten fastställda värdena sparas och används (exempelvis i en seca-programvara eller i ett informationssystem).
- När mätvärdena har överförts till en seca-programvara eller till ett informationssystem, måste du säkerställa, att de är rimliga och att de avser rätt patient, innan du vidareanvänder värdena.

Hantering av förpackningsmaterial



WARNING! **Kvävningsrisk**

Förpackningsmaterial av plast (exempelvis påsar) utgör en kvävningsrisk.

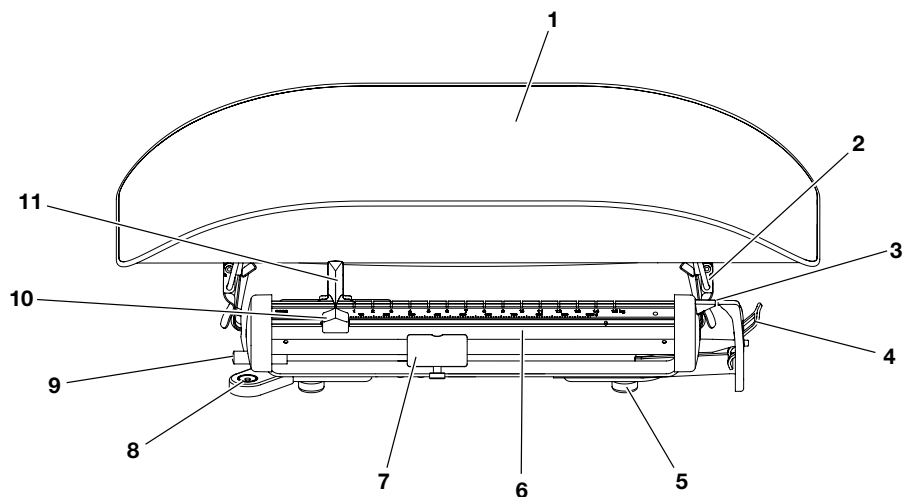
- Förvara förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- Använd alltid plastpåsar med säkerhetshål, för att minska kvävningsrisken, om originalförpackningsmaterialet inte längre finns. Använd återvinningsbara material, om det är möjligt.

OBSERVERA

Förvara originalförpackningsmaterialet för senare användning (exempelvis för returnering inför underhåll).

4 SAMMANFATTNING

4.1 Våg

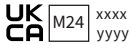


Pos	Element	Funktion
1	Vågskål	Här lägger man spädbarnet
2	Låsspak	2 st, används för att låsa vågskålen på huset
3	Visare och referensvisare	Visar om balansarmen är injusterad vågrätt
4	Låsspak	Används för att låsa/lossa balansarmen - Tryck neråt: lås (inför transport) - Tryck uppåt: lossa (inför vägning)
5	Skruvfot	Avsedd för exakt injustering av vågen (4 stycken) (endast seca 745)
6	Balansarm med skala	Används för att avläsa vikten
7	Tareringsvikt med räffelskruv	Kan förskjutas för att justera in balansarmen vågrätt - Vid idrifttagning och före varje vägning - För att kompensera en tilläggsvikt
8	Libell	Visar om apparaten står vågrätt (bara seca 745)
9	Tareringsskruv	Kan justeras för att justera in balansarmen exakt i våg - Vid idrifttagning och före varje vägning - För att kompensera en tilläggsvikt

Pos	Element	Funktion
10	Liten skjutvikt	Kan flyttas för fininställning av viktvisningen
11	Stor skjutvikt	Kan flyttas för grovinställning av viktvisningen • Dra framåt: lossa skjutvikten • Släpp: lås skjutvikten

4.2 Märkning

Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Tillverkarens namn och adress, tillverkningsdatum
UDI	Unique Device Identification (unikt produktidentifieringsnummer enligt EU-förordningen 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca unikt produktidentifieringsnummer
Approval Type	Beteckning för typgodkännande
Mat.No.	Variantnummer
	Följ bruksanvisningen
	Medicinteknisk produkt enligt EU-förordning 2017/745
e	Värde i massaenheter Används för att klassificera och kalibrera vågen
d	Värde i massaenheter Anger differensen mellan två på varandra följande indikeringsvärden
	Våg i kalibreringsklass III enligt direktiv 2014/31/EU

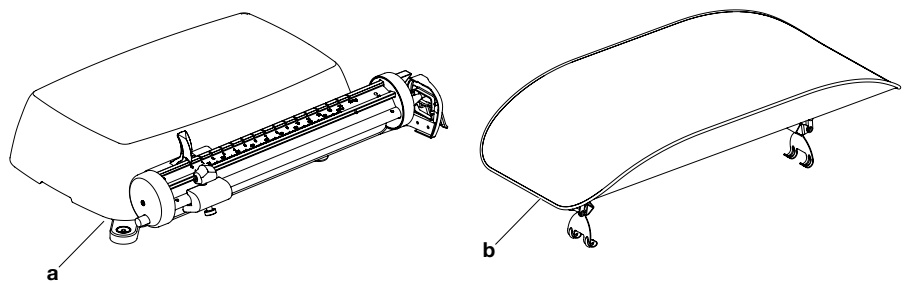
Märkning på apparaten och typskylten	
Text/symbol	Innebörd
	Apparaten uppfyller kraven i EU-direktiven • M: CE-märkning enligt direktiv 2014/31/EU gällande icke-automatiska vågar (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och CE-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • 0102: Anmält organ för metrologi (kalibrerade modeller) • 0123: Anmält organ för medicintekniska produkter
	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien • M: CE-märkning enligt direktiv UK SI 2016 nummer 1152 gällande icke-automatiska vågar (NAWIR) (kalibrerade modeller) • 24: (Exempel: 2024) År, då försäkran om överensstämmelsen upprättades och UKCA-märkningen fästes (kalibrerade modeller) • xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien • yyyy: Anmält organ för metrologi i Storbritannien (kalibrerade modeller)
 	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham GB-United Kingdom
 	Importör/representant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 Reinach

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Skydda mot vatten
	Pilarna pekar mot produktens ovansida Transportera och förvara i upprätt läge
	Ömtålig, får varken kastas eller tappas
	Tillåten minimal och maximal temperatur för transport och förvaring

Symboler på förpackningen	
Symbol	Innebörd
	Tillåten minimal och maximal luftfuktighet för transport och förvaring
	Tillåtet lägsta och högsta lufttryck vid transport och förvaring
	Öppna förpackningen här
	Förpackningsmaterialet kan lämnas på en återvinningsstation.

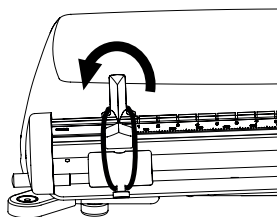
5 IDRIFTTAGNING AV APPARATEN

5.1 Leveransomfattning



Pos.	Komponent	Antal
a	Spädbarnsvåg	1
b	Vågskål	1
Utan bild	Bruksanvisning	1

5.2 Borttagning av transportsäkring



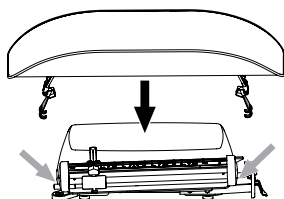
Skjutvikterna och tareringsvikten är fixerade med en transportsäkring (gummiring).

- Ta bort transportsäkringen, så som bilden här bredvid visar.

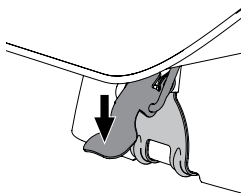
OBSERVERA

- Förvara transportsäkringen inför en eventuell senare förflyttning av vågen.

5.3 Påsättning av vågskål

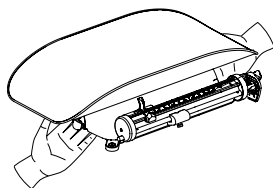


1. Sätt vågskålen i mitten på vågen.
2. Kontrollera att vågskålens låsspak griper in i uttagen på huset.



3. Tryck låsspaken neråt.
- ⇒ Vågskålen är fastsatt på huset.

5.4 Transport av apparaten



OBS!

Felaktig hantering kan ge apparatskador

Vågskålen är inte avsedd för transport av vågen. Vågskålen kan deformeras eller brytas loss från vågen genom hög belastning.

- Håll vågen endast i huset under transporten.
- Lyft vågen i huset, se grafiken.

5.5 Uppställning och riktning av apparaten



FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av felaktigt uppställda apparater

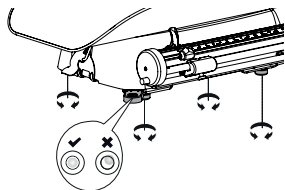
- Placera apparaten på en stabil, vågrät arbetsyta.
- Nivellera apparaten inför användningen och efter varje flyttning.
- Rikta apparaten endast i ett obelastat tillstånd.



VARNING!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

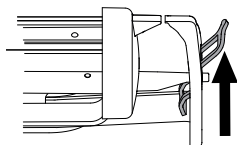
- Se till att vågen inte rör vid väggen eller andra objekt under mätningen.



1. Ställ vågen på ett fast och plant underlag.
2. Lossa de räfflade hjulen (endast **seca 745**).
3. Justera in vågen genom att vrida skruvfötterna, tills att luftblåsan befinner sig exakt mitt i libellen (endast **seca 745**).
4. Se noga till att vågen bara berör underlaget med fötterna.
5. Dra åt de räfflade hjulen (endast **seca 745**).
⇒ Skruvfötterna är nu säkrade mot felinställning.

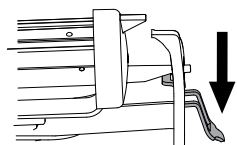
5.6 Installation av vågen

Lossning/låsning av balansarmen



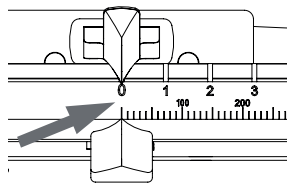
Balansarmen måste vara låst, när apparaten transporteras och när vågskålen ska sättas på huset. Före vägningen måste balansarmen lossas.

- Tryck låsspaken uppåt för att lossa balansarmen.



- Tryck låsspaken neråt för att låsa balansarmen.

Kontroll av balansarmens position



- ✓ Apparaten är obelastad.
- ✓ Båda skjutvikterna är i 0-positionen.
- ✓ Balansarmens låsspak har lossats.



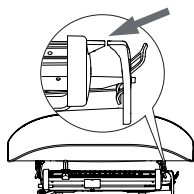
FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

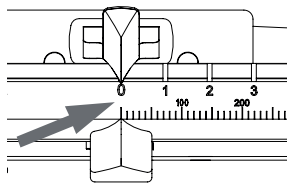
Vikten inte mäts korrekt, om du rör vid vågen.

- Rör inte vågen, medan balansarmen pendlar.

1. Vänta tills att balansarmen inte längre pendlar.
2. Kontrollera att visaren och motvisaren är på exakt samma höjd.
3. Rikta in balansarmen vågrätt enligt beskrivningen i nästa avsnitt, om visaren och referensvisaren inte står på exakt samma höjd.

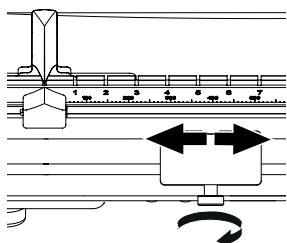


Injustering av balansarmen vågrätt



Balansarmen är vågrätt injusterad, om visaren och referensvisaren är på exakt samma höjd.

✓ Båda skjutvikterna är i 0-positionen.



1. Lossa räffelskruven på tareringsvikten.
2. Flytta tareringsvikten för att justera in balansarmen vågrätt.
3. Vänta tills att balansarmen inte längre pendlar.

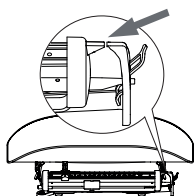


FÖRSIKTIGT!

Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Vikten inte mäts korrekt, om du rör vid vågen.

► Rör inte vågen, medan balansarmen pendlar.



4. Kontrollera att visaren och motvisaren är på exakt samma höjd.
5. Upprepa steg 2 vid behov.
6. Fixera tareringsvikten med räffelskruven.
7. Vrid tareringsskruven tills att visaren och referensvisaren står på exakt samma höjd.

⇒ Balansarmen är injusterad vågrätt.

⇒ Vågen är klar att användas.

6 ANVÄNDNING



VARNING!

Personskador, felaktiga mätvärden

► Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

6.1 Mätning av vikt



VARNING!

Personskador på grund av fall

Spädbarnsvågar placeras ofta på upphöjda arbetsytor. Faller spädbarnet ner från arbetsytan, kan det leda till svåra irreversibla skador eller dödsfall.

- Kontrollera att apparaten står stadigt och vågrätt.
- Lämna aldrig ett spädbarn utan tillsyn.



FÖRSIKTIGT!

Fallrisk, felanvändning

Säkerställ inför varje användningstillfälle, att vågen är klar att använda, så att olyckor och felanvändningar undviks.

- Se till att vågskålen är korrekt fastsatt.
- Gör en funktionskontroll.
- Kontrollera att balansarmen står vågrätt.

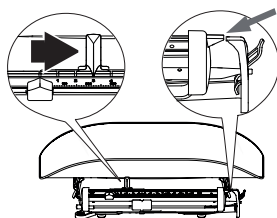


VARNING!

Personskador, felaktiga mätvärden

- Gör en funktionskontroll inför varje användning av apparaten enligt beskrivningen i respektive avsnitt i den här bruksanvisningen.

Vägning



- ✓ Balansarmens låsspak har lossats.

1. Lägg spädbarnet på vågen.
2. Skjut den stora skjutvikten, tills att visaren och referensvisaren är på nästan samma höjd.

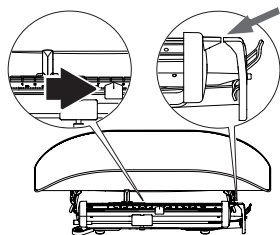


FÖRSIKTIGT!

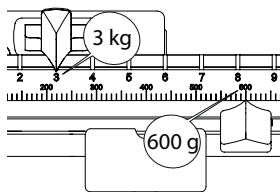
Felaktig mätning på grund av indirekt kraftöverföring

Vikten inte mäts korrekt, om du rör vid vågen.

- Rör inte vågen, medan balansarmen pendlar.
3. Vänta tills att balansarmen inte längre pendlar.



4. Skjut den lilla skjutvikten, tills att visaren och referensvisaren är på exakt samma höjd.
5. Vänta tills att balansarmen inte längre pendlar.



Tarering av tilläggsvikt

6. Läs av mätresultatet.
 - Läs av kilogramvärdet på den stora skjutvikten (här: 3 kg = 3 000 g)
 - Läs av gramvärdet på den lilla skjutvikten (här: 600 g)
 - Addera de båda värdena (här: 3 600 g)

Med tareringsfunktionen kan du undvika, att en tilläggsvikt (exempelvis en handduk eller ett underlag på vägningsytan) påverkar mätresultatet.



WARNING!

Felmätning

Används tareringsfunktionen felaktigt, kan patientens vikt inte fastställas korrekt.

- Utför stegen enligt beskrivningen för att undvika felmätningar.



WARNING!

Felmätning

Om en tilläggsvikt berör den yta som apparaten står på, mäts inte vikten korrekt.

- Kontrollera att eventuella tilläggsvikter bara finns på vågskålen.

OBSERVERA

Den största vikt som kan visas minskas med vikten på de föremål som redan ligger på vågen.

1. Lägg tilläggsvikten på vågen.
2. Ställ balansarmen i jämviktsläge (→ [Injustering av balansarmen vågrätt, Sida 38](#)).
3. Utför vägningen (→ [Vägning, Sida 39](#)).

7 HYGIENISK REPROCESSING



VARNING! **Infektionsrisk**

- Bered apparaten hygieniskt regelbundet enligt beskrivningen i det aktuella avsnittet.

OBS!

Apparatskador

Olämpliga rengörings- och desinfektionsmedel kan skada apparatens känsliga ytor och påverka funktionen.

- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Använd inga organiska lösningsmedel (t.ex. sprit eller bensin).

7.1 Rengöring

Rengöring av huset

- Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.

7.2 Desinfektion

1. Desinficera apparaten regelbundet med ett desinfektionsmedel lämpligt för känsliga ytor och akrylglas. seca rekommenderar att en 70 %-ig etanollösning som ytdesinfektionsmedel.
2. Följ bruksanvisningen till desinfektionsmedlet.
3. Desinficera apparaten:
 - Fukta en mjuk trasa med ett desinfektionsmedel och torka av apparaten med den.
 - Beakta intervallen enligt tabellen:

Intervall	Komponent
Före och efter varje mätning	Vågskål
Vid behov	Manöverorgan

Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

8 FUNKTIONSKONTROLL



FÖRSIKTIGT!
Personskador

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, som inte går att åtgärda med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här kapitlet, får du inte använda apparaten.

- ▶ Låt seca service eller en auktoriserad återförsäljare reparera apparaten.
 - ▶ Beakta avsnittet "Underhåll" i det här dokumentet.
 - ▶ Genomför en funktionskontroll före varje användning.
- En fullständig funktionskontroll omfattar följande:
- Optisk kontroll med avseende på mekaniska skador
 - Kontroll av apparatens injustering
 - Optisk kontroll och funktionstest av indikeringselementen
 - Funktionstest av alla manöverorgan som visas i avsnittet "Sammanfattning".
 - Funktionskontroll av tillbehör som tillval

Fastställer du fel eller avvikelser under funktionskontrollen, kan du först försöka att avhjälpa felet med hjälp av avsnittet "Åtgärdande av fel" i det här dokumentet.

9 FELAVHJÄLPNING

Fel	Orsak	Åtgärd
Belastas vågen, rör sig inte balansarmen	Vågen är inte klar för användning	• Avlägsna transportsäkring (gummiring) • Lossa låsspaken

Fel	Orsak	Åtgärd
Orimliga mätresultat	Vågen är inte korrekt injusterad	Justera in vågen
	Balansarmen har inte justerats in vågrätt inför vägningen	Injustering av balansarmen vågrätt
	Indirekt kraftöverföring, vågen rör vid en vägg eller huset ligger på ett föremål (exempelvis en handduk)	• Öka avståndet till väggen • Ställ upp vågen så att den har kontakt enbart med underlaget via instrumentfötterna
	Indirekt kraftöverföring, en tilläggsvikt (exempelvis en handduk) rör vid den yta, där vågen står	Kontrollera att tilläggsvikter ligger endast på vågskålen

10 UNDERHÅLL

10.1 Kalibrerade vågar



FÖRSIKTIGT!

Felmeddelanden på grund av felaktig eller avsaknad av kröning

- Låt enbart auktoriserade personer göra en kröning.
- Låt alltid göra en kröning, om ett eller flera säkringsmärken är skadade.

seca rekommenderar att underhåll utförs på apparaten innan den kalibreras.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

10.2 Okalibrerade vågar

Produkten måste ställas upp noga och underhållas regelbundet. seca rekommenderar att ett underhåll utförs med ett intervall på 3-5 år utifrån användningsfrekvensen.



FÖRSIKTIGT!

Felaktiga mätvärden på grund av felaktigt underhåll

- ▶ Låt enbart seca service eller en auktoriserad återförsäljare utföra underhåll och reparationer.
- ▶ Närmaste servicepartner hittar du på www.seca.com.

11 TEKNISKA DATA

11.1 Allmänna tekniska data

Allmänna tekniska data	
Mått seca 725 • Djup • Bredd • Höjd	312 mm 552 mm 174 mm
Mått seca 745 • Djup • Bredd • Höjd	312 mm 552 mm 179 mm
Egenvikt	Cirka 6 kg
Omgivningsförhållanden, användning • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	+10 till +40 °C/+50 till 104 °F 700-1 060 hPa 30-80 %, inte kondenserande
Omgivningsförhållanden, förvaring/ transport • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet	-10 till +65 °C/+14 till 149 °F 700-1 060 hPa 0-95 %, inte kondenserande
Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745	Klass I med mätfunktion

17-10-07-704-200_2026-09S

11.2 Viktmätning

seca 745	
Kalibrering enligt direktiv 2014/31/EU	Klass III
Maximal last	16 kg
Minimal last	0,2 kg
Skaldelning	10 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktiv)
Noggrannhet vid den första kalibreringen	
• < 5 kg	± 5 g
• > 5 kg	± 10 g

seca 725	
Maximal last	16 kg
Skaldelning	5 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktiv)
Noggrannhet	
• < 4 kg	± 10 g
• > 4 kg	± 0,25 %

12 AVFALLSHANTERING

12.1 Avfallshantering av apparaten

Apparaten består av högkvalitativa material som kan återanvändas. Avfallshandla apparaten enligt gällande lagar och föreskrifter.

13 GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Alla löstagbara delar, exempelvis batterier, kablar och nätaggregat, omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälpas utan kostnad för kunden mot uppvisande av kvitto. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bekostas av kunden, om apparaten finns på en annan ort än kundens säte. Vid transportskador kan garantin återöppnas, endast om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om apparaten har varit fastsatt och säkrad i förpackningen som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte, om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig seca-auktorisering.

Kontakta din seca-filial eller den återförsäljare, som du har köpt produkten av vid ett garantiärende.

14 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed försäkrar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i de tillämpliga EU-direktiven och förordningarna. Den kompletta försäkran om överensstämmelse finns på www.seca.com.

INNHOLDSFORTEGNELSE

1 Om dette dokumentet	48	6 Betjening.....	61
1.1 Fremstilling i tekst	48	6.1 Måle vekt	61
1.2 Fremstilling i illustrasjoner...	48	Veiging.....	62
2 Beskrivelse av apparatet.....	49	Tarering av ekstra vekt...	62
2.1 Bruksformål	49	7 Hygienisk forberedelse.....	63
2.2 Kontraindikasjoner	49	7.1 Rengjøring	63
2.3 Klinisk nytteverdi	49	Rengjøring av huset	63
2.4 Pasientmålgruppe.....	49	7.2 Desinfeksjon	63
2.5 Brukernes kvalifikasjoner....	49	7.3 Sterilisering	64
2.6 Beskrivelse av funksjon	49	8 Funksjonskontroll	64
3 Sikkerhetsinstruks.....	50	9 Utbedring av feil	65
3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen	50	10 Vedlikehold	65
3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser	50	10.1 Kalibrerte vekter	65
Håndtering av apparatet	50	10.2 Ukalibrerte vekter	66
Forebyggelse av skader og infeksjoner	51	11 Tekniske data	66
Forebyggelse av apparatskader	52	11.1 Generelle tekniske data.....	66
Håndtering av måleresultater	52	11.2 Vektmåling	67
Håndtering av emballasje	52	12 Avfallshåndtering	68
4 Oversikt.....	53	12.1 Avhending av apparatet	68
4.1 Vekt.....	53	13 Garanti	68
4.2 Merking	54	14 Samsvarserklæring.....	69
5 Ta apparatet i bruk	56		
5.1 Inkludert i leveransen	56		
5.2 Fjerne transportsikringen....	57		
5.3 Sette på skålen.....	57		
5.4 Transport av apparatet	57		
5.5 Oppstilling og innretting av apparatet.....	58		
5.6 Gjøre vekten klar til bruk	59		
Løsne/låse vektarmen....	59		
Kontroll av vektarmens posisjon	59		
Bring vektstangen i likevekt	60		

1 OM DETTE DOKUMENTET

1.1 Fremstilling i tekst

Symbol	Beskrivelse
✓	Forutsetning for håndteringsanvisningene
►	Håndteringsanvisning
1. 2.	Håndteringsanvisninger med gitt rekkefølge
a) b)	Trinn i en håndteringsanvisning med gitt rekkefølge
⇒	Resultat av en handling
• •	Første nivå i en liste
— —	Andre nivå i en liste

1.2 Fremstilling i illustrasjoner

Symbol	Beskrivelse
	Viser til relevante steder på apparatet eller apparatkomponenter
	Viser apparatets eller apparatkomponentenes bevegelsesretninger på
	navigeringsbanen i menyfremstillinger

2 BESKRIVELSE AV APPARATET

2.1 Bruksformål

Den mekaniske spedbarnsvekten hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av pasientens vekt eller vektendringer.

2.2 Kontraindikasjoner

Det finnes ingen kjente kontraindikasjoner.

2.3 Klinisk nytteverdi

Den mekaniske spedbarnsvekten hjelper leger med å ta diagnostiske beslutninger og velge behandlingsmåte på grunnlag av målt vekt. Den mekaniske spedbarnsvekten har dermed kun en indirekte klinisk nytteverdi.

Legen må gjennomføre andre undersøkelser i tillegg for en nøyaktig diagnose.

2.4 Pasientmålgruppe

Apparatet er beregnet for spedbarn og småbarn som ikke overskrider vektens maksimale belastning og som får plass i skålen.

2.5 Brukernes kvalifikasjoner

Apparatet skal kun betjenes av personer som har en formell utdanning innen helsevesen eller medisin.

2.6 Beskrivelse av funksjon

Måling av vekt skjer ved hjelp av et vektarmsystem.

3 SIKKERHETSINSTRUKS

3.1 Sikkerhetsinstrukser i denne bruksanvisningen



FARE!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, vil det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



ADVARSEL!

Indikerer en situasjon med uvanlig stor fare. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå alvorlige irreversible eller dødelige personskader.



FORSIKTIG!

Indikerer en farlig situasjon. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå lette til middels alvorlige personskader.

OBS!

Indikerer en mulig feil betjening av apparatet. Dersom du ikke tar hensyn til denne merknaden, kan det oppstå apparatskader eller feilaktige måleresultater.

MERKNAD

Inneholder tilleggsopplysninger om bruken av apparatet.

3.2 Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

Håndtering av apparatet

- ▶ Følg merknadene i denne bruksanvisningen.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen er en del av apparatet og må være tilgjengelig til enhver tid.
- ▶ Med hensyn til pasientsikkerheten er du, og også dine pasienter, forpliktet til å melde alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med dette produktet til produsenten og den vedkommende myndigheten i landet ditt.

**FORSIKTIG!****Fare for pasienter, skader på apparat**

- ▶ Det bør utføres regelmessig vedlikehold som beskrevet i det tilsvarende avsnittet i dette dokumentet.
- ▶ Tekniske endringer i apparatet er ikke tillatt. Apparatet inneholder ingen deler som brukeren skal vedlikeholde. Sørg for at vedlikehold og reparasjoner kun utføres av en autorisert seca servicepartner. Du finner en servicepartner i nærheten på www.seca.com.
- ▶ Bruk kun originaltilbehør og -reservedeler fra seca. I motsatt fall gir seca ingen form for garanti.

Forebyggelse av skader og infeksjoner

**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

Spedbarnsvekt plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det pådra seg alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- ▶ La aldri spedbarn være uten tilsyn.
- ▶ Legg strømkabelen (hvis for hånden) slik at brukeren ikke kan snuble i den.
- ▶ Kontroller at apparatet står stabilt og plant.

**ADVARSEL!****Infeksjonsrisiko**

- ▶ Vask hendene før og etter hver måling for å redusere risikoen for krysskontaminasjoner og nosokomiale infeksjoner.
- ▶ Dersom pasienten har smittsomme sykdommer, må du dekontaminere apparatet umiddelbart etterpå i samsvar med gjeldende avsnitt i denne bruksanvisningen.
- ▶ Kontroller at pasienten ikke har åpne sår eller infeksjøs hudforandringer der hvor det kan oppstå berøring med apparatet.
- ▶ Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

Forebyggelse av apparatskader

OBS!

Skader på apparatet

- La ikke apparatet falle ned.
- Utsett ikke apparatet for støt eller vibrasjoner.
- Utfør en funksjonskontroll før hver bruk, i samsvar med beskrivelsen i gjeldende avsnitt i dette dokumentet. Bruk ikke apparatet hvis det ikke fungerer forskriftsmessig eller har skader.
- Bruk kun rengjørings- og desinfeksjonsmidler som svarer til opplysningene i avsnitt «Hygienisk forberedelse».
- For vekter: Pass på at maksimal last ikke overskrides.

Håndtering av måleresultater

OBS!

Inkonsistente måleresultater

- Før du lagrer og fortsetter på bruke måleverdier som er målt med dette apparatet (f.eks. i en seca programvare eller i et informasjonssystem for sykehus), må du kontrollere at måleverdiene er plausible.
- Hvis måleverdier er overført til en seca programvare eller til et informasjonssystem, må du før videre bruk kontrollere at måleverdiene er plausible og tilordnet riktig pasient.

Håndtering av emballasje



ADVARSEL!

Fare for å bli kvalt

Emballasje av plastfolie (f.eks. poser) utgjør en fare for å bli kvalt.

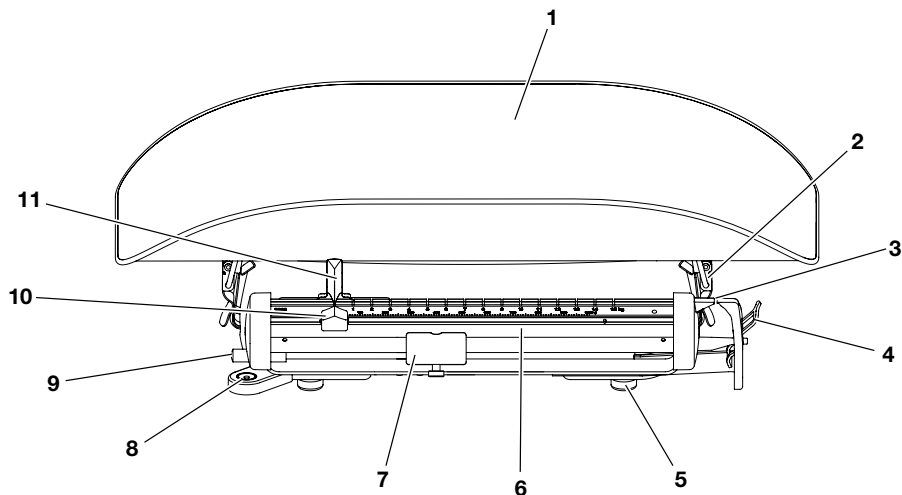
- Oppbevar emballasje utilgjengelig for barn.
- Hvis originalemballasjen ikke lenger finnes, må du kun bruke plastposer med sikkerhetshull for å redusere faren for å bli kvalt. Bruk om mulig materialer som kan gjenvinnes.

MERKNAD

Oppbevar originalemballasjen til senere bruk (f.eks. returnering mht. vedlikehold).

4 OVERSIKT

4.1 Vekt

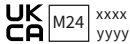


Pos.	Element	Funksjon
1	Skål	Underlag for spedbarnet
2	Låsehåndtak	2 stk, brukes til å låse skålen på vektens hus
3	Viser og motviser	Viser om vektstangen er i likevekt
4	Låsehåndtak	Brukes til å låse/løsne vektarmen • Trykk ned: lås (for transport) • Trykk opp: løsne (for veiing)
5	Fotskrue	Brukes til nøyaktig innretting av vekten (4 stykk) (kun seca 745)
6	Vektarm med skala	Brukes til å avlese vekten
7	Tareringsvekt med fingerskrue	Kan forskyves for å bringe vektstangen i likevekt • Ved oppstart og før hver veiing • For å avbalansere en ekstra vekt
8	Vater	Viser om apparatet står vannrett (kun seca 745)
9	Fintareringsskrue	Kan justeres for å bringe vektstangen nøyaktig i likevekt • Ved oppstart og før hver veiing • For å avbalansere en ekstra vekt

Pos.	Element	Funksjon
10	Liten bevegelig vekt	Kan forskyves for å fininnstille vektindikeringen
11	Stor bevegelig vekt	Kan forskyves for å grovinnstille vektindikeringen - Trekkes framover: Bevegelig vekt løsnes - Slippes løs: Bevegelig vekt låses

4.2 Merking

Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Navn og adresse til produsenten, produksjonsdato
UDI	Unique Device Identification (identifikasjonsnummer for produkt iht. forordning (EU) 2017/745)
	Artikkelnummer
	Serienummer
ProdID	seca identifikasjonsnummer
Approval Type	Typebetegnelse for typegodkjenningen
Mat.No.	Variantnummer
	Følg bruksanvisningen
	Medisinsk utstyr iht. forordning (EU) 2017/745
e	Verdi i masseenheter Brukes til klassifisering og kalibrering av en vekt
d	Verdi i masseenheter Angir forskjellen mellom to påfølgende viste verdier
	Vekt i kalibreringsklasse III iht. direktiv 2014/31/EU

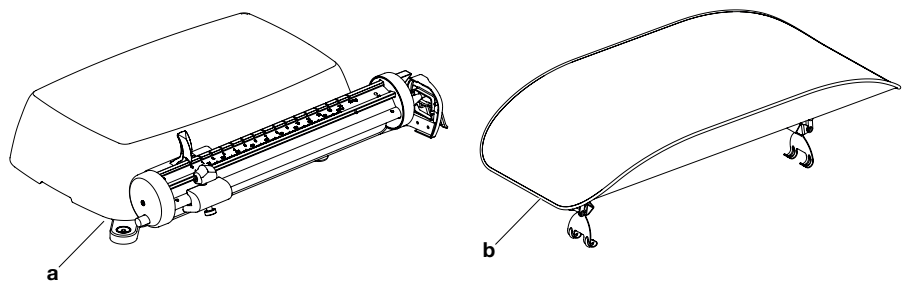
Merking på apparatet og merkeplaten	
Tekst/symbol	Betydning
	Apparatet er i samsvar med EU-direktivene • M: Samsvarsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vekter (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og CE-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • 0102: Angitt organisasjon metrologi (kalibrerte modeller) • 0123: Angitt organisasjon medisinske produkter
	Apparatet samsvarer med direktivene i Storbritannia • M: Samsvarsmærke iht. direktiv UK SI 2016 Nr. 1152 om ikke-automatiske vekter (NAWIR) (kalibrerte modeller) • 24: (Eksempel: 2024) Året da samsvarserklæringen ble utført og UKCA-merkingen ble plassert (kalibrerte modeller) • xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia • yyyy: Teknisk kontrollorgan for metrologi i Storbritannia (kalibrerte modeller)
 	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Skal ikke utsettes for væte
	Pilene peker mot produktets overside Skal transporteres og lagres i stående stilling
	Knuselig, må ikke kastes eller falle ned
	Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring

Merking på emballasjen	
Symbol	Betydning
	Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring
	Tillatt min. og maks. lufttrykk for transport og lagring
	Åpne emballasjen her
	Emballasjen kan leveres inn til resirkulering

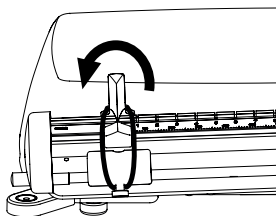
5 TA APPARATET I BRUK

5.1 Inkludert i leveransen



Pos.	Komponent	Stk.
a	Spedbarnsvekt	1
b	Skål	1
uten fig.	Bruksanvisning	1

5.2 Fjerne transportsikringen



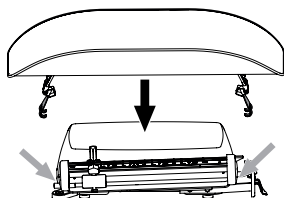
De bevegelige vektene og tareringsvekten er festet med en transportsikring (gummiring).

- Fjern transportsikringen som vist i illustrasjonen ved siden av.

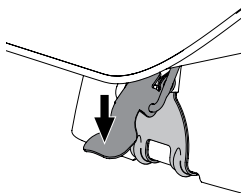
MERKNAD

- Ta vare på transportsikringen med tanke på senere transport av vekten.

5.3 Sette på skålen

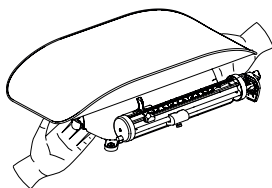


1. Sett skålen midt på vekten.
2. Kontroller at skålens låsehåndtak griper inn i utsparingene i huset.



3. Trykk låsehåndtakene ned.
- ⇒ Skålen er festet til huset.

5.4 Transport av apparatet



OBS!

Ved feil håndtering kan det oppstå skader på apparatet

Skålen er ikke beregnet for transport av vekten. Skålen kan deformeres under høy belastning eller brette av fra vekten.

- Vekten må utelukkende holdes i huset når den transporteres.
- Ta tak i huset og løft vekten som vist i illustrasjonen.

5.5 Oppstilling og innretting av apparatet



FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil oppstilte apparater

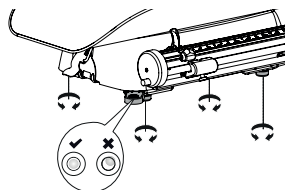
- Plasser apparatet på en stabil og plan arbeidsflate.
- Innrett apparatet før bruk og etter hver endring av plassering.
- Apparatet må kun innrettes i ubelastet tilstand.



ADVARSEL!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

- Pass på at vekten ikke kommer i kontakt med veggen eller andre gjenstander under målingen.

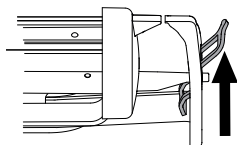


1. Plasser vekten på et hardt, jevnt underlag.
2. Løsne fingerhjulene (kun **seca 745**).
3. Innrett vekten ved å dreie fotskruene slik at luftboblen i vateret befinner seg nøyaktig midt i sirkelen (kun **seca 745**).
4. Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom apparatføttene.
5. Stram fingerhjulene (kun **seca 745**).
⇒ Fotskruene er sikret mot forskyvning.

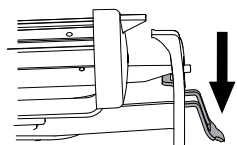
5.6 Gjøre vekten klar til bruk

Løsne/låse vektarmen

Vektarmen må være låst når apparatet transporteres, og når skålen skal settes på huset. Vektarmen må løsnes før veiing.

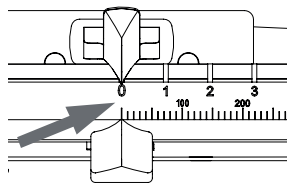


- Løsne vektarmen ved å trykke låsehåndtaket opp.



- Lås vektarmen ved å trykke låsehåndtaket ned.

Kontroll av vektarmens posisjon



- ✓ Apparatet er ubelastet.
- ✓ Begge de bevegelige vektene er i 0-posisjon.
- ✓ Låsehåndtaket for vektarmen er løsnet.



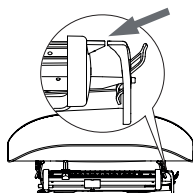
FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Hvis du berører vekten, måles ikke vekten korrekt.

- Pass på at du ikke berører vekten så lenge vektstangen pendler.

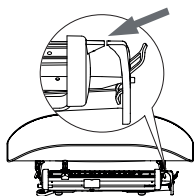
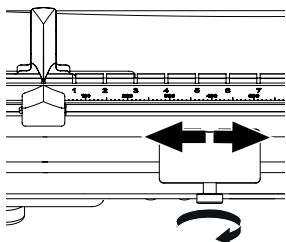
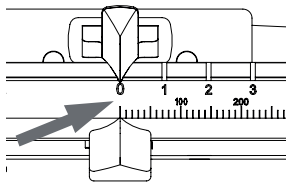
1. Vent til vektstangen ikke lenger pendler.
2. Kontroller at viser og motviser står nøyaktig i samme høyde.
3. Hvis viser og motviser ikke står nøyaktig i samme høyde, må du bringe vektstangen i likevekt som beskrevet i neste avsnitt.



Bring vektstangen i likevekt

Vektstangen er i likevekt når viser og motviser står nøyaktig i samme høyde.

✓ Begge de bevegelige vektene er i 0-posisjon.



1. Løsne fingerskruen på tareringsvekten.
2. Forskyv tareringsvekten for å bringe vektstangen i likevekt.
3. Vent til vektstangen ikke lenger pendler.



FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Hvis du berører vekten, måles ikke vekten korrekt.

- Pass på at du ikke berører vekten så lenge vektstangen pendler.

4. Kontroller at viser og motviser står nøyaktig i samme høyde.
 5. Gjenta punkt 2 ved behov.
 6. Fest tareringsvekten med fingerskruen.
 7. Dreii på fintareringsskruen til viser og motviser står nøyaktig i samme høyde.
- ⇒ Vektstangen er i likevekt.
- ⇒ Vekten er klar til bruk.

6 BETJENING

**ADVARSEL!****Personskader, feilmåling**

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

6.1 Måle vekt

**ADVARSEL!****Skader på grunn av fall**

Spedbarnsvekter plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det pådra seg alvorlige, irreversible eller dødelige skader.

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant.
- La aldri spedbarn være uten tilsyn.

**FORSIKTIG!****Fare for å falle ned, feil betjening**

For å unngå fall fra vekten og feil betjening må du kontrollere at vekten er klar til bruk før hver bruk.

- Kontroller at skålen er festet korrekt.
- Utfør en funksjonskontroll.
- Kontroller om vektstangen er i likevekt.

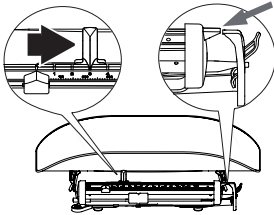
**ADVARSEL!****Personskader, feilmåling**

- Gjennomfør en funksjonskontroll som beskrevet i respektive avsnitt i denne bruksanvisningen, før hver bruk av apparatet.

Veiging

✓ Låsehåndtaket for vektarmen er løsnet.

1. Legg spedbarnet på vekten.
2. Forskyv den store bevegelige vekten til viser og motviser står omtrent i samme høyde.



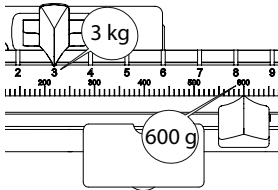
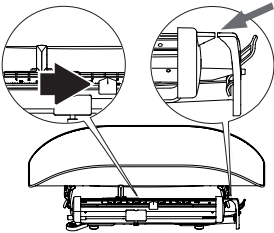
FORSIKTIG!

Feilmåling på grunn av feil kraftoverføring

Hvis du berører vekten, måles ikke vekten korrekt.

- Pass på at du ikke berører vekten så lenge vektstangen pendler.

3. Vent til vektstangen ikke lenger pendler.
4. Forskyv den lille bevegelige vekten til viser og motviser står nøyaktig i samme høyde.
5. Vent til vektstangen ikke lenger pendler.



6. Les av måleresultatet.

- Avles tallet for kg på den store bevegelige vekten (her: 3 kg = 3000 g)
- Avles tallet for g på den lille bevegelige vekten (her: 600 g)
- Legg sammen de to verdiene (her: 3600 g)

Tarering av ekstra vekt

Med tareringsfunksjonen kan du unngå at en ekstra vekt (f.eks. et håndkle eller et underlag på veieflaten) påvirker måleresultatet.



ADVARSEL!

Feilmåling

Hvis tareringsfunksjonen brukes feil, kan pasientens vekt ikke fastsettes korrekt.

- Utfør trinnene som beskrevet for å unngå feilmålinger.



ADVARSEL!

Feilmåling

Dersom en ekstra vekt berører flaten som apparatet står på, vil ikke vekten måles korrekt.

- Kontroller at den ekstra vekten kun ligger på vektens skål.

MERKNAD

Maksimal vekt som kan vises, reduseres med vekten på gjenstander som tidligere er lagt på vekten.

1. Legg den ekstra vekten på vekten.
2. Bring vektstangen i likevekt (→ [Bring vektstangen i likevekt, Side 60](#)).
3. Utfør veiingen (→ [Veiing, Side 62](#)).

7 HYGIENISK FORBEREDELSE

**ADVARSEL!****Infeksjonsrisiko**

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom, i samsvar med beskrivelsen i dette avsnittet.

OBS!**Skader på apparatet**

Uegnede rengjørings- og desinfeksjonsmidler kan skade de ømfintlige overflatene på apparatet og føre til nedsatte betjeningsegenskaper.

- Ikke bruk skarpe eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk organiske løsemidler (f.eks. sprit eller bensin).

7.1 Rengjøring

Rengjøring av huset

- Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.

7.2 Desinfeksjon

1. Desinfiser apparatet med jevne mellomrom med et desinfeksjonsmiddel som er egnet for ømfintlige overflater og akrylglass. seca anbefaler å bruke en 70 % etanol-løsning som desinfeksjonsmiddel for overflater.
2. Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.

3. Desinfiser apparatet:

- ▶ Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel og tørk av apparatet med denne.
- ▶ Overhold fristene, se tabellen:

Frist	Komponent
Før og etter hver måling	Skål
Ved behov	Betjeningslementer

7.3 Sterilisering

Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

8 FUNKSJONSKONTROLL



FORSIKTIG! **Personskader**

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen som ikke kan utbedres ved hjelp av avsnittet "Utbedring av feil" i dette dokumentet, må du ikke bruke apparatet.

- ▶ La apparatet repareres av seca Service eller en autorisert servicepartner.
- ▶ Følg avsnittet "Vedlikehold" i dette dokumentet.
- ▶ En funksjonskontroll må gjennomføres før hver anvendelse.

En fullstendig funksjonskontroll består av følgende:

- Visuell kontroll for mekanisk skade
- Kontroll av innretningen av apparatet
- Visuell kontroll og funksjonskontroll av indikeringselementene
- Funksjonskontroll av alle kontrollelementer som er vist i avsnittet "Oversikt"
- Funksjonskontroll av valgfritt tilbehør

Dersom du oppdager feil eller avvik ved funksjonskontrollen, må du først prøve å utbedre feilen ved hjelp av avsnittet «Utbedring av feil» i dette dokumentet.

9 UTBEDRING AV FEIL

Feil	Årsak	Utbedring
Vektstangen beveger seg ikke når vekten belastes	Vekten er ikke klar til bruk	- Fjern transportsikringen (gummiring) - Løsne låsehåndtaket
Usannsynlige måleresultater	Vekten er ikke innrettet korrekt	Innrett vekten
	Vektstangen ble ikke brakt i likevekt før veiingen	Bring vektstangen i likevekt
	Feil kraftoverføring. Vekten berører en vegg, eller huset hviler mot noe (f.eks. et håndkle)	- Øk avstanden til veggen - Plasser vekten slik at den kun har kontakt med underlaget gjennom apparatføttene
	Feil kraftoverføring. En ekstra vekt (f.eks. et håndkle) berører underlaget som vekten står på	Kontroller at ekstra vekter kun hviler på skålen

10 VEDLIKEHOLD

10.1 Kalibrerte vekter



FORSIKTIG!

Feilmålinger på grunn av manglende eller ikke forskriftsmessig kalibrering

- La kun autoriserte personer utføre kalibreringen.
- Sørg for at det alltid utføres en kalibrering når ett eller flere forseglingsmerker er skadet.

seca anbefaler at det utføres vedlikehold på apparatet, før det kalibreres.

**FORSIKTIG!****Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold**

- ▶ Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- ▶ Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

10.2 Ukalibrerte vekter

Produktet må stilles opp og vedlikeholdes regelmessig med omhu. seca anbefaler vedlikehold i intervaller på 3 til 5 år, alt etter hvor ofte produktet blir brukt.

**FORSIKTIG!****Feilmålinger på grunn av ukorrekt vedlikehold**

- ▶ Sørg for at vedlikehold og reparasjoner bare utføres av seca Service eller autorisert servicepartner.
- ▶ Du finner en servicepartner i nærheten av deg på www.seca.com.

11 TEKNISKE DATA

11.1 Generelle tekniske data

Generelle tekniske data	
Dimensjoner seca 725 • Dybde • Bredde • Høyde	312 mm 552 mm 174 mm
Dimensjoner seca 745 • Dybde • Bredde • Høyde	312 mm 552 mm 179 mm
Egenvekt	ca. 6 kg

Generelle tekniske data	
Omgivelsesbetingelser, drift • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	+10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F 700–1060 hPa 30 %–80 %, ikke kondenserende
Omgivelsesbetingelser, lagring/ transport • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet	-10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700–1060 hPa 0 %–95 %, ikke kondenserende
Medisinsk utstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745	Klasse I med målefunksjon

11.2 Vektmåling

seca 745	
Kalibrering iht. direktiv 2014/31/EU	Klasse III
Maksimal last	16 kg
Minimal last	0,2 kg
Deling	10 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet ved første kalibrering • < 5 kg • > 5 kg	± 5 g ± 10 g

seca 725	
Maksimal last	16 kg
Deling	5 g
Tareringsområde	2,5 kg (subtraktiv)
Nøyaktighet • < 4 kg • > 4 kg	± 10 g ± 0,25 %

12 AVFALLSHÅNDTERING

12.1 Avhending av apparatet

Dette apparatet består av råstoffer av høy kvalitet som kan brukes om igjen. Sørg for at apparatet avfallshåndteres i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter i ditt land.

13 GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, oppladbare batterier, osv., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted ilegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom apparatet ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren hvor du har kjøpt produktet.

14 SAMSVARSERKLÆRING



Herved erklærer seca gmbh & co. kg at produktet samsvarer med bestemmelsene i gjeldende EU-direktiver og forordninger. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på www.seca.com.

SISÄLLYSLUETTELO

1 Tämä dokumentti.....	71	5.6 Vaa'an asettaminen	
1.1 Esitystavat tekstissä.....	71	toimintakuntoon.....	81
1.2 Esitystavat kuvissa.....	71	Siirtopainopalkin	
2 Laitteen kuvaus.....	72	vapautus/lukitus.....	81
2.1 Käyttötarkoitus	72	Siirtopainopalkin	
2.2 Vasta-aiheet	72	asennon tarkistus.....	82
2.3 Kliininen hyöty.....	72	Siirtopainopalkin	
2.4 Kohteena oleva		kohdistus vaakasuoraan	82
potilasryhmä.....	72	6 Käyttö.....	83
2.5 Käyttäjän pätevyys.....	72	6.1 Painon mittaaminen	83
2.6 Toimintakuvaus.....	72	Punnitus	84
3 Turvallisuusohjeet.....	73	Lisäpainon taaraus.....	85
3.1 Tämän käyttöohjeen		7 Puhdistus ja desinfiointi	85
sisältämät		7.1 Puhdistus.....	86
turvallisuusohjeet	73	Rungon puhdistus.....	86
3.2 Perusluonteiset		7.2 Desinfiointi	86
turvallisuusohjeet	73	7.3 Sterilointi.....	86
Laitteen käsittely	73	8 Toimintatarkastus	86
Tapaturmien ja		9 Vianmäärittäminen	87
infektioiden		10 Huolto.....	88
ehkäiseminen.....	74	10.1 Varmennetut vaa'at.....	88
Laitevahinkojen		10.2 Varmennettomat vaa'at..	88
ehkäiseminen.....	75	11 Tekniset tiedot	89
Mittaustuloksien käsittely	75	11.1 Yleiset tekniset tiedot	89
Pakkausmateriaalin		11.2 Painon mittaaminen.....	89
käsittely	75	12 Hävittäminen	90
4 Yleistä	76	12.1 Laitteen hävittäminen	90
4.1 Vaaka	76	13 Takuu	90
4.2 Merkinnät	77	14 Vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	91
5 Laitteen käyttöön otto.....	79		
5.1 Toimituksen sisältö	79		
5.2 Kuljetusvarmistimien poisto	80		
5.3 Punnituslaskan			
asentaminen.....	80		
5.4 Laitteen kuljetus.....	80		
5.5 Laitteen asentaminen ja			
kohdistaminen	81		

1 TÄMÄ DOKUMENTTI

1.1 Esitystavat tekstissä

Symboli	Kuvaus
✓	Toimintaohjeiden edellytys
►	Toimintaohje
1. 2.	Toimintaohjeet, joilla on määrätty järjestys
a) b)	Toimintaohjeen vaiheet, joilla on määrätty järjestys
⇒	Toimenpiteen tulos
• •	Luettelon ensimmäinen taso
– –	Luettelon toinen taso

1.2 Esitystavat kuvissa

Symboli	Kuvaus
	Näyttää laitteen tai sen komponenttien asiaankuuluvat kohdat
	Näyttää laitteen tai laitekomponenttien liikesuunnat
	Navigointipolku valikoissa

2 LAITTEEN KUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Mekaaninen vauvavaaka tukee lääkäreitä potilaan painoon tai painon muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

2.2 Vasta-aiheet

Tiedossa ei ole vasta-aiheita.

2.3 Kliininen hyöty

Mekaaninen vauvavaaka tukee lääkäreitä punnittuun painoon perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä. Mekaaninen vauvavaaka tarjoaa näin ollen vain epäsuoraa kliinistä hyötyä.

Tarkkaa diagnoosia varten lääkärin on tehtävä lisätutkimuksia.

2.4 Kohteena oleva potilasryhmä

Laite on tarkoitettu vauvoille ja pikkulapsille, joiden paino ei ylitä vaa'an maksimikuormitusta ja jotka mahtuvat punnitusalustalle.

2.5 Käyttäjän pätevyys

Laitetta saavat käyttää ainoastaan henkilöt, joilla on terveydenhuollon tai lääketieteen virallinen koulutus.

2.6 Toimintakuvaus

Paino määritetään vipuvarsijärjestelmän avulla.

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Tämän käyttöohjeen sisältämät turvallisuusohjeet

**VAARA!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, syntyy vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

**VAROITUS!**

Tarkoittaa epätavallisen suurta vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä vakavia parantumattomia tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

**VARO!**

Tarkoittaa vaaratilannetta. Jos tätä ohjetta ei noudateta, voi syntyä lieviä tai kohtalaisia loukkaantumisia.

HUOMIO!

Tarkoittaa laitteen mahdollista virheellistä käyttöä. Jos tätä ohjetta ei noudateta, laite voi vahingoittua tai mittaustulokset voivat olla väärä.

HUOMAUTUS

Sisältää lisätietoja laitteen käytöstä.

3.2 Perusluonteiset turvallisuusohjeet

Laitteen käsittely

- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- ▶ Säilytä käyttöohje huolellisesti. Käyttöohje on tärkeä osa laitetta ja sen on oltava aina käytettävissä.
- ▶ Potilasturvallisuuden nimissä sekä käyttäjällä että potilailla on velvollisuus ilmoittaa tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista valmistajalle sekä maassasi vastuussa olevalle viranomaiselle.



VARO!

Potilaan turvallisuuden vaarantaminen, laitevahingot

- ▶ Toimita laite säännöllisesti huoltoihin laitteen käyttöohjeen vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla.
- ▶ Laitteeseen ei saa tehdä teknisiä muutoksia. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavaksi tarkoitettuja osia. Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina valtuutetun seca -huoltopisteen tehtäviksi. Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.
- ▶ Käytä ainoastaan seca-yhtiön alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia. seca-yhtiön myöntämä takuu ei muussa tapauksessa ole voimassa.

Tapaturmien ja infektioiden ehkäiseminen



VAROITUS!

Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen

Vauvavaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- ▶ Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.
- ▶ Asenna liitäntäjohto (mikäli olemassa) niin, että käyttäjä ei voi kompastua siihen.
- ▶ Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.



VAROITUS!

Infektiovaara

- ▶ Pese kädet aina ennen mittausta ja mittauksen jälkeen ristikontaminaation sekä sairaalabakteerien tartuntariskin minimoimiseksi.
- ▶ Jos potilaalla on tarttuva tauti, laite on heti sen jälkeen desinfioitava tämän käyttöohjeen vastaavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.
- ▶ Varmista, että potilaalla ei ole avoimia haavoja tai tartuntavaarallisia ihomuutoksia, jotka voivat tulla kosketuksiin laitteen kanssa.
- ▶ Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

Laitevahinkojen ehkäiseminen

HUOMIO!

Laitevahingot

- ▶ Älä päästä laitetta putoamaan.
- ▶ Älä altista laitetta voimakkailla iskuille tai tärähdyksille.
- ▶ Tarkista laitteen toiminta ennen jokaista käyttökertaa tämän dokumentin vastaavassa luvussa kuvatulla tavalla. Älä käytä laitetta, jos se ei toimi asianmukaisesti tai siinä on vaurioita.
- ▶ Käytä vain sellaisia puhdistus- ja desinfointiaineita, jotka täyttävät luvussa "Puhdistus ja desinfiointi" esitetyt vaatimukset.
- ▶ Vaa'at: Varmista, että enimmäiskuormaa ei ylitetä.

Mittaustuloksien käsittely

HUOMIO!

Epäjohdonmukaiset mittaustulokset

- ▶ Varmista, että mittausarvot ovat uskottavia, ennen kuin tallennat ja käytät tällä laitteella saatuja mittausarvoja (esim. seca-ohjelmistossa tai tietojärjestelmässä).
- ▶ Kun mittausarvoja on välitetty seca-ohjelmistoon tai tietojärjestelmään, on ennen niiden käyttöä tarkistettava, että mittausarvot ovat uskottavia ja ne on kohdistettu oikeille potilaille.

Pakkausmateriaalin käsittely



VAROITUS!

Tukehtumisvaara

Muoviset pakkausmateriaalit (esim. pussit) voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

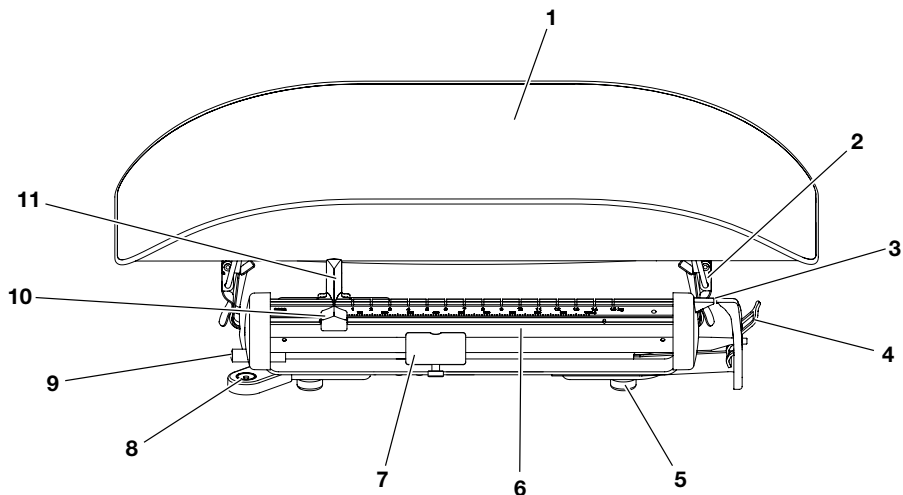
- ▶ Säilytä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa.
- ▶ Mikäli alkuperäinen pakkausmateriaali ei enää ole käytettävissä, käytä tukehtumisvaaran vähentämiseksi vain rei'itettyjä muovipusseja. Käytä mahdollisuuksien mukaan kierrätettäviä materiaaleja.

HUOMAUTUS

Säilytä alkuperäinen pakkausmateriaali myöhempää tarvetta varten (esim. laitteen palauttaminen huoltoon).

4 YLEISTÄ

4.1 Vaaka



Nro	Elementti	Toiminto
1	Punnitusalusta	Vauvan alusta
2	Kiinnitysvipu	2 kpl, punnitusalustan kiinnittäminen vaa'an runkoon
3	Osoitin ja vastakappale	Näyttävät, onko siirtopainopalkki kohdistettu vaakasuoraan
4	Lukitusvipu	Siirtopainopalkin lukitus/vapautus • Paina alaspäin: lukitus (kuljetusta varten) • Paina ylöspäin: vapautus (punnitusta varten)
5	Säätöjalka	Tarkoitettu vaa'an tarkkaan säätämiseen (4 kpl) (vain seca 745)
6	Siirtopainopalkki ja asteikko	Painon lukeminen
7	Taarauspaino ja kiinnitysruuvi	Voidaan siirtää, kun halutaan kohdistaa siirtopainopalkki vaakasuoraan • Käyttöönoton yhteydessä ja aina ennen punnitusta • Lisäpainon kompensoimista varten
8	Tasain	Näyttää, onko laite vaakasuorassa (vain seca 745)

Nro	Elementti	Toiminto
9	Hienosäätöruuvi	Voidaan säätää, kun halutaan asettaa siirtopainopalkki tarkalleen vaakasuoraan - Käyttöönoton yhteydessä ja aina ennen punnitusta - Lisäpainon kompensoimista varten
10	Pieni siirtopaino	Voidaan siirtää, kun halutaan painon näyttö tarkemmaksi
11	Suuri siirtopaino	Voidaan siirtää, kun halutaan säätää painon näyttö karkeasti - Vedä eteenpäin: siirtopaino siirrettävissä - Päästä irti: siirtopaino lukittuu

4.2 Merkinntät

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinntät	
Teksti/ symboli	Merkitys
	Valmistajan nimi ja osoite, valmistuspäivä
UDI	Yksilöllinen laitetunniste (Unique Device Identification) [Tuotteen tunnistenumero asetuksen (EU) 2017/745 mukaan]
	Tuotenumero
	Sarjanumero
ProdID	seca tuotetunnistenumero
Approval Type	Tyyppihyväksynnän tyyppinimike
Mat.No.	Mallivaihtoehdon numero
	Noudata käyttöohjetta
	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaite
e	Arvo massayksikköinä Käytetään vaa'an luokitukseen ja varmennukseen
d	Arvo massayksikköinä Ilmaisee kahden peräkkäisen näyttöarvon eron

17-10-07-704-200_2026-09S

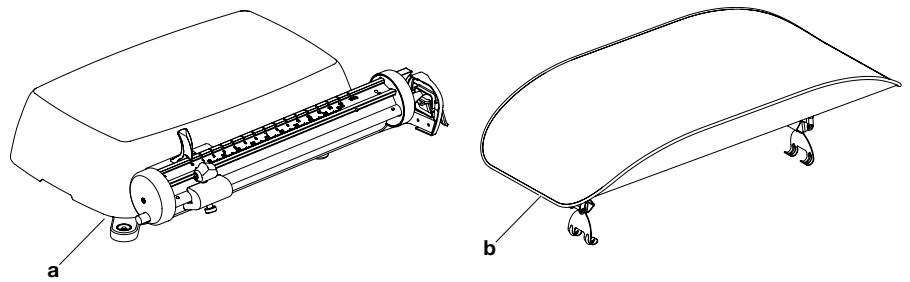
Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät	
Teksti/ symboli	Merkitys
	Tarkkuusluokan III vaaka direktiivin 2014/31/EU mukaan
  0102 0123	Laite vastaa EU-direktiivejä • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin 2014/31/EU mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja CE-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • 0102: Ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit) • 0123: Ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
  xxxx yyyy	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen • M: Vaatimustenmukaisuusmerkki direktiivin UK SI 2016 nro 1152 mukaan, muut kuin itsetoimivat vaa'at (NAWIR) (varmennetut mallit) • 24: (Esimerkki: 2024) Vuosi, jona vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu ja UKCA-merkki kiinnitetty (varmennetut mallit) • xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille • yyyy: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos metrologialle (varmennetut mallit)
 	Maahantuoja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Maahantuoja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Suojattava kosteudelta
	Nuolet osoittavat tuotteen yläpuolta Kuljeta ja säilytä pystyasennossa

Pakkauksen merkinnät	
Symboli	Merkitys
	Särkyvää, älä heitä tai pudota
	Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten
	Sallittu minimi- ja maksimi-ilmanpaine kuljetusta ja säilytystä varten
	Avaa pakkaus tästä
	Pakkausmateriaali voidaan toimittaa kierrätykseen

5 LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTO

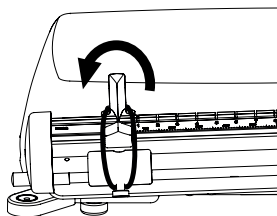
5.1 Toimituksen sisältö



Nro	Komponentti	Kpl
a	Vauvavaaka	1
b	Punnitusalusla	1
Ilman kuvaa	Käyttöohje	1

17-10-07-704-200_2026-09S

5.2 Kuljetusvarmistimien poisto



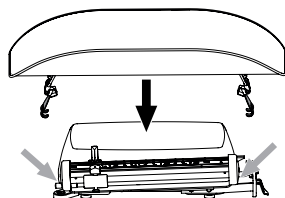
Siirtopainot ja taarauspaino on kiinnitetty kuljetusvarmistimella (kumirenkaalla).

- Poista kuljetusvarmistin viereisessä kuvassa näkyvällä tavalla.

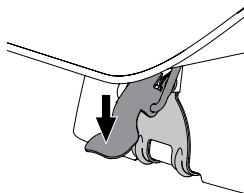
HUOMAUTUS

- Säilytä kuljetusvarmistin vaa'an myöhempää kuljetusta varten.

5.3 Punnitusalustan asentaminen

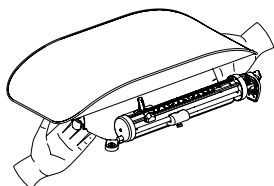


1. Aseta punnitusalusta vaa'an keskelle.
2. Varmista, että punnitusalustan kiinnitysvivut tarttuvat rungon koloihin.



3. Paina kiinnitysvivut alas.
- ⇒ Punnitusalusta on kiinnitetty runkoon.

5.4 Laitteen kuljetus



HUOMIO!

Väärä käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita

Kaukaloa ei ole tarkoitettu vaa'an kuljettamiseen. Kaukalo voi kovan kuormituksen vaikutuksesta vääntyä tai revetä irti vaa'asta.

- Tartu vaa'an kuljettamista varten vain vaa'an rungosta.
- Nosta vaaka pitämällä kiinni vaa'an rungosta kuvassa esitetyllä tavalla.

5.5 Laitteen asentaminen ja kohdistaminen



VARO!

Mittausvirhe väärin asennettujen laitteiden vuoksi

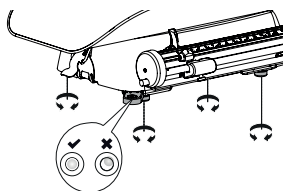
- ▶ Aseta laite tukevalle, tasaiselle työtasolle.
- ▶ Kohdista laite ennen käyttöä ja jokaisen paikan vaihdon jälkeen.
- ▶ Säädä laitteen asento aina ilman painoa.



VAROITUS!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

- ▶ Varmista, että vaaka ei kosketa seinää tai muita esineitä mittauksen aikana.

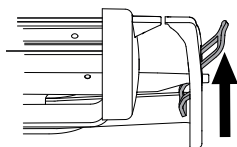


1. Aseta vaaka kovalle, tasaiselle alustalle.
2. Löysää lukituspyörät (vain **seca 745**).
3. Kohdista vaaka kiertämällä säätöjalkoja siten, että tasaimen ilmakupla on täsmälleen ympyrän keskellä (vain **seca 745**).
4. Varmista, että ainoastaan vaa'an jalat koskevat alustaan.
5. Kiristä lukituspyörät (vain **seca 745**).
⇒ Näin säätöjalkojen asento on lukittu.

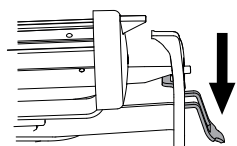
5.6 Vaa'an asettaminen toimintakuntoon

Siirtopainopalkin vapautus/lukitus

Siirtopainopalkki täytyy lukita laitteen kuljetuksen ajaksi ja silloin, kun punnitusalue asetetaan rungon päälle. Ennen punnitusta siirtopainopalkin lukitus on vapautettava.

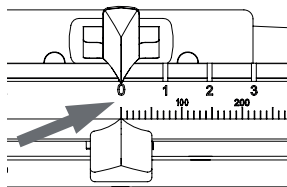


- Vapauta siirtopainopalkki painamalla lukitusvipua ylöspäin.



- Lukitse siirtopainopalkki painamalla lukitusvipua alaspäin.

Siirtopainopalkin asennon tarkistus



- ✓ Laite on kuormittamaton.
- ✓ Molemmat siirtopainot ovat 0-asennossa.
- ✓ Siirtopainopalkin lukitusvipu on vapautettu.



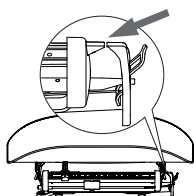
VARO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos kosket vaakaan, painoa ei mitata oikein.

- Älä koske vaakaan siirtopainopalkin heilahdellessa.

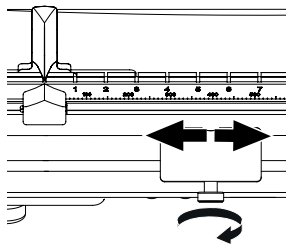
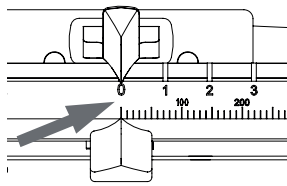
1. Odota, kunnes siirtopainopalkki ei enää heilahtele.
2. Takista, että osoitin ja vastakappale ovat täsmälleen samalla korkeudella.
3. Jos osoitin ja vastakappale eivät ole täsmälleen samalla korkeudella, kohdista siirtopainopalkki vaakasuoraan seuraavassa kappaleessa kuvatulla tavalla.



Siirtopainopalkin kohdistus vaakasuoraan

Siirtopainopalkki on kohdistettu vaakasuoraan, kun osoitin ja vastakappale ovat täsmälleen samalla korkeudella.

- ✓ Molemmat siirtopainot ovat 0-asennossa.



1. Löysää taaruspainon kiinnitysruuvi.
2. Siirrä taaruspainoa niin, että siirtopainopalkki on kohdistettu vaakasuoraan.
3. Odota, kunnes siirtopainopalkki ei enää heilahtele.

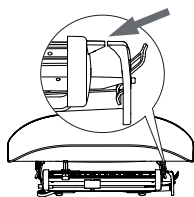


VARO!

Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi

Jos kosket vaakaan, painoa ei mitata oikein.

- Älä koske vaakaan siirtopainopalkin heilahdellessa.



4. Takista, että osoitin ja vastakappale ovat täsmälleen samalla korkeudella.
 5. Tarvittaessa toista vaihe 2.
 6. Lukitse taarauspaino kiinnitysruuville.
 7. Kierrä hienosäätöruuvia, kunnes osoitin ja vastakappale ovat täsmälleen samalla korkeudella.
- ⇒ Siirtopainopalkki on kohdistettu vaakasuoraan.
- ⇒ Vaaka on käyttövalmis.

6 KÄYTTÖ



VAROITUS!

Henkilövahingot, mittausvirhe

- Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

6.1 Painon mittaaminen



VAROITUS!

Putoamisesta aiheutuva loukkaantuminen

Vauvavaa'at asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, parantumattomia tai jopa kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.

**VARO!****Kaatumisvaara, virheellinen käyttö**

Jotta vältetään vaa'an kaatuminen ja käyttövirheet, vaa'an käyttövalmius täytyy varmistaa aina ennen käyttöä.

- ▶ Varmista, että punnitusalusta on kiinnitetty oikein.
- ▶ Suorita toimintatarkastus.
- ▶ Tarkista, onko siirtopainopalkki vaakasuorassa.

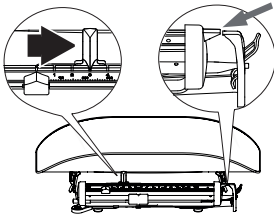
**VAROITUS!****Henkilövahingot, mittausvirhe**

- ▶ Suorita laitteelle aina ennen käyttöä toimintatarkastus tämän käyttöohjeen asianomaisessa luvussa kuvatulla tavalla.

Punnitus

- ✓ Siirtopainopalkin lukitusvipu on vapautettu.

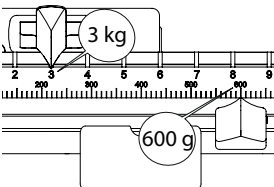
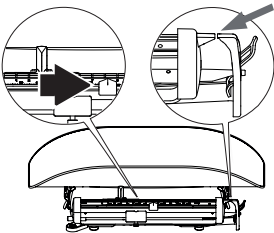
1. Aseta vauva vaa'alle.
2. Siirrä suurta siirtopainoa, kunnes osoitin ja vastakappale ovat lähes samalla korkeudella.

**VARO!****Mittausvirhe voiman virheellisen välittymisen vuoksi**

Jos kosket vaakaan, painoa ei mitata oikein.

- ▶ Älä koske vaakaan siirtopainopalkin heilahdellessa.

3. Odota, kunnes siirtopainopalkki ei enää heilahtele.
4. Siirrä pientä siirtopainoa, kunnes osoitin ja vastakappale ovat täsmälleen samalla korkeudella.
5. Odota, kunnes siirtopainopalkki ei enää heilahtele.



6. Lue mittaustulos.
 - Lue kilogramma-arvo suuren siirtopainon kohdalta (tässä 3 kg = 3 000 g).
 - Lue gramma-arvo pienen siirtopainon kohdalta (tässä 600 g).
 - Laske arvot yhteen (tässä 3 600 g).

Lisäpainon taaraus

Taaraustoiminnolla voidaan estää se, että lisäpaino (esim. pyyhe tai punnitustasolla oleva alusta) vaikuttaa mittaustulokseen.

**VAROITUS!****Mittausvirhe**

Jos taaraustoimintoa käytetään väärin, potilaan painoa ei voida määrittää oikein.

- Suorita vaiheet kuvatulla tavalla mittausvirheiden välttämiseksi.

**VAROITUS!****Mittausvirhe**

Jos lisäpaino koskettaa alustaa, jonka päällä laite on, painoa ei mitata oikein.

- Varmista, että lisäpainot koskevat ainoastaan punnitusalustaan.

HUOMAUTUS

Suurin mahdollinen punnittavissa oleva paino alenee vaa'alla olevien esineiden painon verran.

1. Aseta lisäpaino vaa'alle.
2. Tasapainota siirtopainopalkki (→ [Siirtopainopalkin kohdistus vaakasuoraan, Sivu 82](#)).
3. Suorita punnitus (→ [Punnitus, Sivu 84](#)).

7 PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

**VAROITUS!****Infektiovaara**

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein tässä luvussa kuvatulla tavalla.

HUOMIO!**Laitevahingot**

Soveltumattomat puhdistus- ja desinfiointiaineet voivat vahingoittaa laitteen arkoja pintoja ja heikentää sen käytettävyyttä.

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä orgaanisia liuottimia (esim. sprii tai bensiini).

7.1 Puhdistus

- Rungon puhdistus** ► Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualliuokseen ja pyyhi laite sillä.

7.2 Desinfiointi

1. Desinfioi laite säännöllisin väliajoin herkille pinnoille ja akryylilasille sopivalla desinfiointiaineella. seca suosittelee pintojen desinfiointiaineeksi 70-prosenttista etanoliliuosta.
2. Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
3. Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineeseen ja pyyhi laite sillä.
 - Noudata aikavälejä, ks. taulukko:

Aikaväli	Komponentti
Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	Kaukalo
Tarvittaessa	Hallintaelementit

7.3 Sterilointi

Laitetta ei saa steriloida.

8 TOIMINTATARKASTUS



VARO! **Henkilövahingot**

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, joita ei voi korjata käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla, laitetta ei saa käyttää.

- Toimita laite korjattavaksi seca Service -huoltoon tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Noudata tämän dokumentin lukua "Huolto".

► Suorita toimintatarkastus ennen jokaista käyttökertaa.

Täydelliseen toimintatarkastukseen kuuluu:

- Mekaanisten vaurioiden silmämääräinen tarkastus
- Laitteen kohdistuksen tarkastus
- Näyttöelementtien silmämääräinen ja toimintatarkastus
- Kaikkien luvussa "Yleistä" esitettyjen hallintaelementtien toimintatarkastus
- Valinnaisten lisätarvikkeiden toimintatarkastus

Jos havaitset toimintatarkastuksen yhteydessä virheitä tai poikkeamia, yritä ensin korjata virhe käyttöohjeen luvun "Vianmääritys" avulla.

9 VIANMÄÄRITYS

Häiriö	Syy	Korjaaminen
Siirtopainopalkki ei liiku vaakaa kuormitettaessa	Vaaka ei ole käyttövalmis	• Poista kuljetusvarmistin (kumirengas) • Vapauta lukitusvipu
Virheelliset mittaustulokset	Vaakaa ei ole kohdistettu oikein	Kohdista vaaka
	Siirtopainopalkkia ei ole kohdistettu vaakasuoraan ennen punnitusta	Kohdista siirtopainopalkki vaakasuoraan
	Voiman virheellinen välittyminen, vaaka koskee seinään tai sen runko on jonkin päällä (esim. pyyhkeen)	• Lisää etäisyyttä seinään • Aseta vaaka niin, että ainoastaan sen jalat koskevat alustaan
	Voiman virheellinen välittyminen, lisäpaino (esim. pyyhe) koskee pintaan, jonka päällä vaaka seisoo	Varmista, että lisäpaino koskee ainoastaan punnitusalustaan

17-10-07-704-200_2026-09S

10 HUOLTO

10.1 Varmennetut vaa'at



VARO!

Mittausvirheet puuttuvan tai epäasianmukaisen varmennuksen vuoksi

- ▶ Vain valtuutetut henkilöt saavat suorittaa varmennuksen.
- ▶ Teetä varmennus aina, jos yksi tai useampi sinetti on vaurioitunut.

seca suosittelee, että laite huolletaan ennen varmennusta.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- ▶ Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- ▶ Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

10.2 Varmenattamat vaa'at

Tuote on asennettava huolellisesti ja huollettava säännöllisesti. seca suosittelee, että tuote huolletaan käyttöiheydestä riippuen 3–5 vuoden välein.



VARO!

Epäasianmukainen huolto aiheuttaa mittausvirheitä

- ▶ Jätä huoltotyöt ja korjaukset aina seca Servicen tai valtuutetun huoltopisteen tehtäviksi.
- ▶ Lähelläsi olevan huoltopisteen löydät Internet-osoitteesta www.seca.com.

11 TEKNISET TIEDOT

11.1 Yleiset tekniset tiedot

Yleiset tekniset tiedot	
Mitat seca 725 • Syvyys • Leveys • Korkeus	312 mm 552 mm 174 mm
Mitat seca 745 • Syvyys • Leveys • Korkeus	312 mm 552 mm 179 mm
Omapaino	n. 6 kg
Ympäristöolosuhteet käytön aikana • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	+10 °C ... +40 °C / +50 °F ... 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % ... 80 %, ei kondensoiva
Ympäristöolosuhteet, säilytys/kuljetus • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus	-10 °C ... +65 °C / +14 °F ... 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % ... 95 %, ei kondensoiva
Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkitälaite	Luokka I, mittaustoiminnon omaavat laitteet

11.2 Painon mitta

seca 745	
Varmennus direktiivin 2014/31/EU mukaan	Luokka III
Maksimikuormitus	16 kg
Minimikuormitus	0,2 kg
Jako	10 g
Taarausalue	2,5 kg (vähentävä)
Ensivarmennuksen tarkkuus • < 5 kg • > 5 kg	± 5 g ± 10 g

17-10-07-704-200_2026-09S

seca 725	
Maksimikuormitus	16 kg
Jako	5 g
Taarausalue	2,5 kg (vähentävä)
Tarkkuus	
• < 4 kg	± 10 g
• > 4 kg	± 0,25 %

12 HÄVITTÄMINEN

12.1 Laitteen hävittäminen

Laite on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen. Hävitä laite käyttömaassa voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

13 TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Siihen eivät kuulu irrotettavat osat (esim. paristot, johdot, verkkolaitteet, akut jne.). Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja laite on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole siihen nimenomaisesti valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca -toimipaikan tai sen jälleenmyyjän puoleen, jolta hankit tuotteen.

14 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa täten, että tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten määräysten mukainen. Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.seca.com.

INHOUDSOPGAVE

1 Over dit document.....	93		
1.1 Weergave in de tekst	93	5.6 Weegschaal bedrijfsklaar	
1.2 Weergave in grafieken	93	maken	104
2 Beschrijving van het apparaat. 94		Ruiterbalk losmaken/	
2.1 Toepassingsdoel	94	vergrendelen	104
2.2 Contra-indicaties	94	Positie van de ruiterbalk	
2.3 Klinisch nut	94	controleren	105
2.4 Patiëntendoelgroep	94	Ruiterbalk horizontaal	
2.5 Gebruikerskwalificatie	94	uitlijnen	105
2.6 Functiebeschrijving	94	6 Bediening	106
3 Veiligheidsaanwijzingen..... 95		6.1 Gewicht meten	106
3.1 Veiligheidsaanwijzingen in		Wegen	107
deze gebruiksaanwijzing	95	Extra gewicht tarreren	108
3.2 Principiële		7 Hygiënische voorbereiding	108
veiligheidsaanwijzingen	95	7.1 Reiniging.....	109
Omgang met het		Behuizing reinigen.....	109
apparaat	95	7.2 Desinfectie	109
Voorkomen van letsel en		7.3 Sterilisatie	109
infecties	96	8 Functiecontrole	110
Voorkomen van schade		9 Verhelpen van fouten.....	111
aan het apparaat	97	10 Onderhoud.....	111
Omgang met		10.1 Geijkte weegschalen	111
meetresultaten.....	97	10.2 Ongeijkte weegschalen	112
Omgang met		11 Technische gegevens.....	112
verpakkingsmateriaal	97	11.1 Algemene technische	
4 Overzicht	98	gegevens	112
4.1 Weegschaal.....	98	11.2 Gewichtsbepaling	113
4.2 Markeringen	99	12 Afvalverwijdering	114
5 Apparaat in bedrijf stellen..... 102		12.1 Apparaat afvoeren	114
5.1 Omvang van de levering	102	13 Garantie	114
5.2 Transportbeveiliging		14 Conformiteitsverklaring.....	115
verwijderen	102		
5.3 Schaal aanbrengen.....	103		
5.4 Apparaat transporteren.....	103		
5.5 Apparaat opstellen en			
uitlijnen	103		

1 OVER DIT DOCUMENT

1.1 Weergave in de tekst

Symbol	Beschrijving
✓	Voorwaarde voor handelingsinstructies
▶	Handelingsinstructie
1. 2.	Handelingsinstructies met opgegeven volgorde
a) b)	Stappen van een handelingsinstructie met opgegeven volgorde
⇒	Resultaat van een handeling
• •	Eerste niveau van een lijst
– –	Tweede niveau van een lijst

1.2 Weergave in grafieken

Symbol	Beschrijving
	Wijst op relevante plaatsen op het apparaat of apparaatcomponenten
	Geeft bewegingsrichtingen van het apparaat of apparaatcomponenten aan
	Navigatiepad in menuweergaven

2 **BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT**

2.1 **Toepassingsdoel**

De mechanische babyweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gewicht of veranderingen in het gewicht van de patiënt.

2.2 **Contra-indicaties**

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

2.3 **Klinisch nut**

De mechanische babyweegschaal helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbeslissingen die zijn gebaseerd op het gemeten gewicht. Zodoende biedt de mechanische babyweegschaal slechts een indirect klinisch nut.

Voor een exacte diagnose moet de arts aanvullende onderzoeken uitvoeren.

2.4 **Patiëntendoelgroep**

Het apparaat is bedoeld voor baby's en peuters die de maximale belasting van de weegschaal niet overschrijden en in de schaal passen.

2.5 **Gebruikerskwalificatie**

Het apparaat mag uitsluitend worden bediend door personen die een formele opleiding in de gezondheidszorg of in de geneeskunde hebben.

2.6 **Functiebeschrijving**

De gewichtsbepaling vindt plaats via een systeem met lasthefboom.

3 VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

3.1 Veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing



GEVAAR!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, zal dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



WAARSCHUWING!

Geeft een buitengewoon gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot ernstig irreversibel of dodelijk letsel.



VOORZICHTIG!

Geeft een gevaarlijke situatie aan. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt, kan dat leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!

Kenmerkt een eventuele foutieve bediening van het apparaat. Wanneer u deze aanwijzing niet in acht neemt kan er schade van het apparaat ontstaan of kunnen er verkeerde meetresultaten optreden.

AANWIJZING

Bevat aanvullende informatie over het gebruik van dit apparaat.

3.2 Principiële veiligheidsaanwijzingen

Omgang met het apparaat

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van het apparaat en moet altijd beschikbaar zijn.
- ▶ In het belang van de veiligheid van de patiënten zijn u en uw patiënten verplicht om ernstige gebeurtenissen die in verband met dit product optreden te melden aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties in uw land.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de patiënt, schade van het apparaat

- ▶ Laat onderhoud regelmatig uitvoeren zoals beschreven in de overeenkomstige paragraaf in dit document.
- ▶ Technische wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker moeten worden onderhouden. Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door een erkende seca servicepartner uitvoeren. U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen van seca. Anders verleent seca geen garantie.

Voorkomen van letsel en infecties



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

Babyweegschalen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de baby van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar ofodelijk letsel oplopen.

- ▶ Laat de baby nooit zonder toezicht.
- ▶ Leg aansluitkabels (indien aanwezig) zodanig dat de gebruiker er niet over kan struikelen.
- ▶ Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- ▶ Was voor en na iedere meting uw handen om het risico van kruisbesmetting en ziekenhuisinfecties te reduceren.
- ▶ Als de patiënt besmettelijke ziektes heeft, bereid het apparaat dan onmiddellijk erna hygiënisch voor zoals beschreven in de desbetreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing.
- ▶ Controleer of de patiënt geen open wonden of infectieuze huidveranderingen heeft die met het apparaat in aanraking kunnen komen.
- ▶ Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

Voorkomen van schade aan het apparaat

LET OP!

Schade aan het apparaat

- ▶ Laat het apparaat niet vallen.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan schokken of trillingen.
- ▶ Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit zoals is beschreven in de desbetreffende paragraaf van dit document. Gebruik het apparaat niet wanneer het niet correct functioneert of beschadigd is.
- ▶ Gebruik uitsluitend reinigings- en desinfectiemiddelen die voldoen aan de gegevens in de paragraaf "Hygiënische voorbereiding".
- ▶ Voor weegschalen: Zorg ervoor dat de maximale belasting niet wordt overschreden.

Omgang met meetresultaten

LET OP!

Inconsistente meetresultaten

- ▶ Voordat u met dit apparaat vastgestelde meetwaarden opslaat en verder gebruikt (bijv. in een seca software of in een informatiesysteem), dient u te controleren of de meetwaarden plausibel zijn.
- ▶ Wanneer er meetwaarden aan een seca software of aan een informatiesysteem werden overgedragen, controleer dan voor verder gebruik of de meetwaarden aannemelijk zijn en aan de juiste patiënt werden toegewezen.

Omgang met verpakkingsmateriaal



WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking

Verpakkingsmaterialen van kunststoffolie (bijv. zakken) vormen een gevaar voor verstikking.

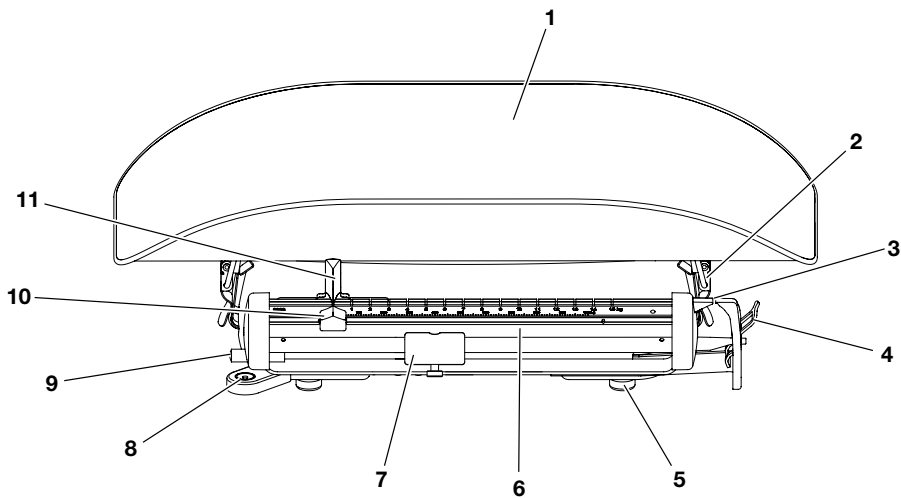
- ▶ Bewaar verpakkingsmateriaal zodanig dat kinderen er niet bij kunnen.
- ▶ Wanneer het originele verpakkingsmateriaal niet meer aanwezig is, gebruik dan uitsluitend kunststofzakken met veiligheidsgaten om gevaar voor verstikking te reduceren. Gebruik indien mogelijk recyclebaar materiaal.

AANWIJZING

Bewaar het originele verpakkingsmateriaal voor later gebruik (bijv. terugsturen voor onderhoud).

4 OVERZICHT

4.1 Weegschaal



Pos.	Element	Functie
1	Schaal	Oplegvlak voor de zuigeling
2	Sluithefboom	2 stuks, bestemd voor het vergrendelen van de schaal op de behuizing
3	Wijzer en contrawijzer	Geven aan of de ruiterbalk horizontaal uitgelijnd is
4	Vergrendelingshendel	Bestemd voor het vergrendelen/losmaken van de ruiterbalk • Omlaag drukken: vergrendelen (voor het transport) • Omhoog drukken: losmaken (voor het wegen)
5	Voetschroef	Wordt gebruikt om de weegschaal nauwkeurig uit te lijnen (4 stuks) (alleen seca 745)
6	Ruiterbalk met schaal	Hierop kan het gewicht worden afgelezen
7	Tarragewicht met kartelschroef	Kan worden verschoven om de ruiterbalk horizontaal uit te lijnen • Bij de ingebruikname en vóór elke weging • Voor de compensatie van een extra gewicht
8	Libel	Geeft aan of het apparaat waterpas staat (alleen seca 745)

Pos.	Element	Functie
9	Fijne tarreerschroef	Kan versteld worden om de ruiterbalk exact horizontaal uit te lijnen - Bij de ingebruikname en vóór elke weging - Voor de compensatie van een extra gewicht
10	Klein schuifgewicht	Kan verschoven worden om de gewichtssweergave fijn in te stellen
11	Groot schuifgewicht	Kan verschoven worden om de gewichtssweergave grof in te stellen - Naar voren trekken: schuifgewicht losmaken - Loslaten: schuifgewicht vergrendelen

4.2 Markeringen

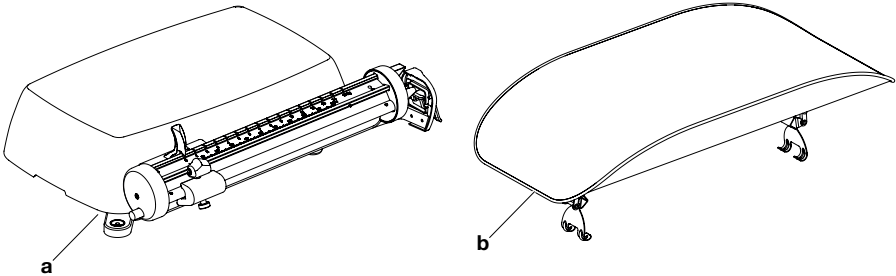
Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/symbool	Betekenis
	Naam en adres van de fabrikant, productiedatum
UDI	Unique Device Identification (productidentificatienummer conform Verordening (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Serienummer
ProdID	seca productidentificatienummer
Approval Type	Typeaanduiding van de typegoedkeuring
Mat.No.	Variantnummer
	Neem de gebruiksaanwijzing in acht
	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje	
Tekst/ symbool	Betekenis
e	Waarde in massa-eenheden Wordt voor de classificatie en de ijking van een weegschaal gebruikt
d	Waarde in massa-eenheden Geeft het verschil tussen twee opeenvolgende weergavewaarden aan
	Weegschaal met ijkklasse III overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU
  0102 0123	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van de EU • M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU inzake niet-automatische weegwerktuigen (geijkte modellen) • 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de CE-markering is aangebracht (geijkte modellen) • 0102: aangemelde instantie metrologie (geijkte modellen) • 0123: aangemelde instantie medische hulpmiddelen
  xxxx yyyy	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk • M: conformiteitsmarkering overeenkomstig richtlijn UK SI 2016 nr. 1152 m.b.t. niet-automatische weegwerktuigen (NAWIR) (geijkte modellen) • 24: (voorbeeld: 2024) jaar waarin de conformiteitsverklaring is uitgevoerd en de UKCA-markering is aangebracht (geijkte modellen) • xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk • yyyy: aangemelde instantie metrologie van het Verenigd Koninkrijk (geijkte modellen)
 	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH

Markeringen op de verpakking	
Symbol	Betekenis
	Beschermen tegen vocht
	Pijlen wijzen naar de bovenkant van het product Rechttop transporteren en opslaan
	Breekbaar, niet gooien of laten vallen
	Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag
	Toegestane min. en max. luchtdruk voor transport en opslag
	Verpakking hier openen
	Verpakkingsmateriaal kan via recyclingprogramma's worden verwij- derd

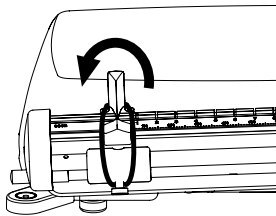
5 APPARAAT IN BEDRIJF STELLEN

5.1 Omvang van de levering



Pos.	Component	Stuks
a	Babyweegschaal	1
b	Schaal	1
zonder afb.	Gebruiksaanwijzing	1

5.2 Transportbeveiliging verwijderen



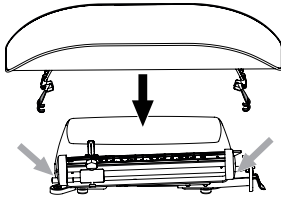
De schuifgewichten en het tarragewicht zijn gefixeerd door een transportbeveiliging (rubber ring).

- Verwijder de transportbeveiliging zoals in de afbeelding hiernaast is weergegeven.

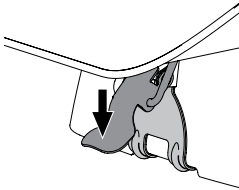
AANWIJZING

- Bewaar de transportbeveiliging voor een later transport van de weegschaal.

5.3 Schaal aanbrengen

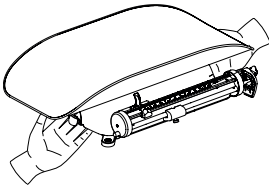


1. Plaats de schaal in het midden van de weegschaal.
2. Controleer of de sluithefboom van de schaal in de uitsparingen van de behuizing grijpt.



3. Druk de sluithefboom omlaag.
- ⇒ De schaal is op de behuizing bevestigd.

5.4 Apparaat transporteren



LET OP!

Schade aan het apparaat door verkeerde hantering

Het is niet de bedoeling dat u de weegschaal aan de schaal transporteert. De schaal kan door hoge belasting vervormen of van de weegschaal afbreken.

- Pak de weegschaal uitsluitend beet aan de behuizing om hem te transporteren.
- Til de weegschaal aan de behuizing op, zoals is weergegeven in de afbeelding.

5.5 Apparaat opstellen en uitlijnen



VOORZICHTIG!

Foutieve meting door verkeerd opgestelde apparaten

- Plaats het apparaat op een stabiel, egaal werkvlak.
- Lijn het apparaat vóór elk gebruik en na elke wissel van standplaats uit.
- Lijn het apparaat uitsluitend in onbelaste toestand uit.

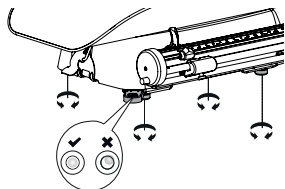


WAARSCHUWING!

Foutieve meting door krachtafleiding

- Zorg ervoor dat de weegschaal tijdens de meting niet met de wand of andere voorwerpen in contact komt.

1. Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Draai de kartelwielen los (alleen **seca 745**).
3. Lijn de weegschaal door de voetschroeven zodanig te verdraaien dat de luchtbel van de libel zich exact in het midden van de cirkel bevindt (alleen **seca 745**)
4. Let erop dat de weegschaal alleen met de voeten bodemcontact heeft.
5. Draai de kartelwielen vast (alleen **seca 745**).
⇒ De voetschroeven zijn beveiligd tegen verstellen.

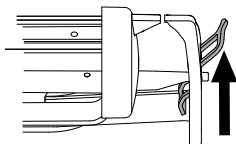


5.6 Weegschaal bedrijfsklaar maken

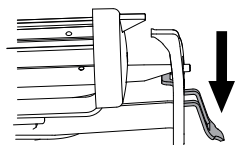
Ruiterbalk losmaken/ vergrendelen

De ruiterbalk moet vergrendeld zijn wanneer het apparaat wordt getransporteerd en wanneer de schaal op de behuizing moet worden geplaatst. Voor het wegen moet de ruiterbalk worden losgemaakt.

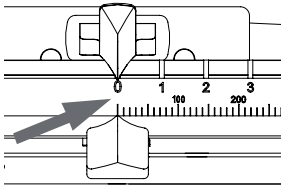
- Om de ruiterbalk los te maken drukt u de vergrendelingshendel omhoog.



- Om de ruiterbalk te vergrendelen drukt u de vergrendelingshendel omlaag.



Positie van de ruiterbalk controleren



- ✓ Het apparaat is onbelast.
- ✓ Beide schuifgewichten bevinden zich in de 0-positie.
- ✓ De vergrendelingshendel van de ruiterbalk is losgemaakt.



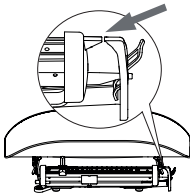
VOORZICHTIG!

Foutieve meting door krachtafleiding

Wanneer u de weegschaal aanraakt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Raak de weegschaal niet aan terwijl de ruiterbalk pendelt.

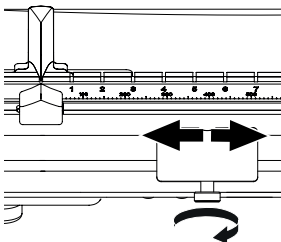
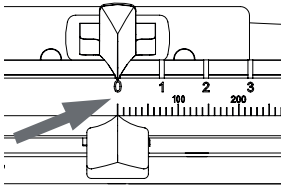
1. Wacht tot de ruiterbalk niet meer pendelt.
2. Controleer of de wijzer en contrawijzer exact op gelijke hoogte staan.
3. Indien de wijzer en contrawijzer niet exact op gelijke hoogte staan, lijnt u de ruiterbalk horizontaal uit volgens de beschrijving in de volgende paragraaf.



Ruiterbalk horizontaal uitlijnen

De ruiterbalk is horizontaal uitgelijnd als de wijzer en contrawijzer exact op gelijke hoogte staan.

- ✓ Beide schuifgewichten bevinden zich in de 0-positie.



1. Maak de kartelschroef op het tarragewicht los.
2. Verschuif het tarragewicht om de ruiterbalk horizontaal uit te lijnen.
3. Wacht tot de ruiterbalk niet meer pendelt.

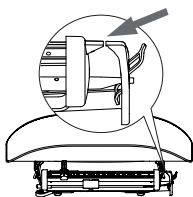


VOORZICHTIG!

Foutieve meting door krachtafleiding

Wanneer u de weegschaal aanraakt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Raak de weegschaal niet aan terwijl de ruiterbalk pendelt.



4. Controleer of de wijzer en contrawijzer exact op gelijke hoogte staan.
 5. Herhaal stap 2 indien noodzakelijk.
 6. Fixeer het tarragewicht met de kartelschroef.
 7. Draai aan de fijne tarreerschroef tot de wijzer en de contrawijzer op gelijke hoogte staan.
- ⇒ De ruiterbalk is horizontaal uitgelijnd.
- ⇒ De weegschaal is gebruiksklaar.

6 BEDIENING



WAARSCHUWING!

Letsel van personen, foutieve meting

- Voer vóór elk gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.

6.1 Gewicht meten



WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

Babyweegschalen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de baby van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- Controleer of het apparaat stevig en vlak staat.
- Laat de baby nooit zonder toezicht.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor vallen, foutieve bediening

Om te voorkomen dat de zuigeling van de weegschaal valt en om een foutieve bediening te vermijden, moet u voor iedere toepassing controleren of de weegschaal gebruiksklaar is.

- Controleer of de schaal correct is bevestigd.
- Voer een functiecontrole uit.
- Controleer of de ruiterbalk horizontaal is.

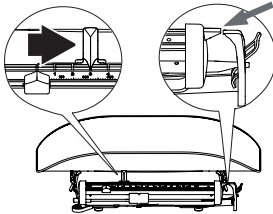
**WAARSCHUWING!****Letsel van personen, foutieve meting**

- Voer vóór elk gebruik van het apparaat een functiecontrole uit zoals in de betreffende paragraaf van deze gebruiksaanwijzing is beschreven.

Wegen

De vergrendelingshendel van de ruiterbalk is losgemaakt.

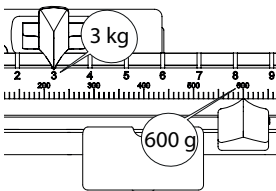
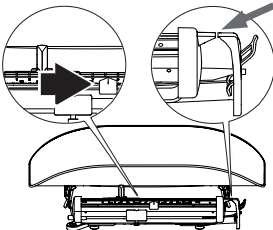
1. Leg de baby op de weegschaal.
2. Verschuif het grote schuifgewicht tot de wijzer en contrawijzer ongeveer op gelijke hoogte staan.

**VOORZICHTIG!****Foutieve meting door krachtafleiding**

Wanneer u de weegschaal aanraakt, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Raak de weegschaal niet aan terwijl de ruiterbalk pendelt.

3. Wacht tot de ruiterbalk niet meer pendelt.
4. Verschuif het kleine schuifgewicht tot de wijzer en contrawijzer exact op gelijke hoogte staan.
5. Wacht tot de ruiterbalk niet meer pendelt.



6. Lees het meetresultaat af.
 - Lees de kilogramwaarde af bij het grote schuifgewicht (hier: 3 kg = 3.000 g)
 - Lees het aantal gram af bij het kleine schuifgewicht (hier: 600 g)
 - Tel de beide waarden bij elkaar op (hier: 3.600 g)

Extra gewicht tarreren

Met de tarrafunctie kunt u voorkomen dat een extra gewicht (bijv. een handdoek of een kussen op het weegvlak) het meetresultaat beïnvloedt.



WAARSCHUWING!

Verkeerde meting

Als de tarrafunctie verkeerd wordt gebruikt, kan het gewicht van de patiënt niet correct worden vastgesteld.

- Voer de stappen als beschreven uit om foutieve metingen te voorkomen.



WAARSCHUWING!

Verkeerde meting

Wanneer een extra gewicht het oppervlak raakt waarop het apparaat staat, wordt het gewicht niet correct gemeten.

- Controleer of de extra gewichten uitsluitend op de schaal liggen.

AANWIJZING

Het gewicht dat maximaal kan worden weergegeven, neemt af met het gewicht van de voorwerpen die er al op werden gelegd.

1. Leg het extra gewicht op de weegschaal.
2. Breng de ruiterbalk in evenwicht (→ [Ruiterbalk horizontaal uitlijnen, Pagina 105](#)).
3. Voer de weging uit (→ [Wegen, Pagina 107](#)).

7

HYGIËNISCHE VOORBEREIDING



WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- Bereid het apparaat in regelmatige intervallen hygiënisch voor zoals beschreven in deze paragraaf.

LET OP!**Schade aan het apparaat**

Ongeschikte reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen de gevoelige oppervlakken van het apparaat beschadigen en bediening ervan onmogelijk maken.

- ▶ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ▶ Gebruik geen organische oplosmiddelen (bijv. spiritus of benzine).

7.1 Reiniging

Behuizing reinigen

- ▶ Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.

7.2 Desinfectie

1. Desinfecteer het apparaat met regelmatige tussenpozen met een desinfectiemiddel dat geschikt is voor gevoelige oppervlakken en acrylglas. seca adviseert een 70% ethanol-oplossing als oppervlakdesinfectiemiddel.
2. Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
3. Desinfecteer het apparaat:
 - ▶ Zachte doek vochtig maken met desinfectiemiddel en het apparaat daarmee afvegen.
 - ▶ Termijnen in acht nemen, zie tabel:

Termijn	Component
Vóór en na elke meting	Schaal
Indien nodig	Bedieningselementen

7.3 Sterilisatie

De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

8 FUNCTIECONTROLE



VOORZICHTIG!

Letsel van personen

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert die niet met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document kunnen worden verholpen, mag u het apparaat niet gebruiken.

- ▶ Laat het apparaat repareren door de seca-service of door een geautoriseerde servicepartner.
- ▶ Neem de paragraaf "Onderhoud" in dit document in acht.
- ▶ Voer vóór elk gebruik een functiecontrole uit.

Tot een volledige functiecontrole behoren:

- Visuele controle op mechanische beschadiging
- Datum van het uitlijnen van het apparaat
- Visuele en functiecontrole van de weergave-elementen
- Functiecontrole van alle in het hoofdstuk "Overzicht" weergegeven bedieningselementen
- Functiecontrole van de optionele accessoires

Indien u bij de functiecontrole fouten of afwijkingen constateert, probeer dan eerst de fout te verhelpen met behulp van het hoofdstuk "Verhelpen van fouten" in dit document.

9 VERHELPELEN VAN FOUTEN

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Bij belasting van de weegschaal beweegt de ruiterbalk niet	De weegschaal is niet gebruiksklaar	• Verwijder de transportbeveiliging (rubber ring) • Maak de vergrendelingshendel los
Ongeldige meetresultaten	De weegschaal is niet correct uitgelijnd	Weegschaal uitlijnen
	De ruiterbalk is voorafgaand aan het wegen niet horizontaal uitgelijnd	Ruiterbalk horizontaal uitlijnen
	Krachtafleiding, weegschaal raakt een muur aan of ligt met behuizing ergens op (bijv. een handdoek)	• Afstand tot de muur vergroten • Plaats de weegschaal zodanig dat deze uitsluitend via de apparaatvoeten contact heeft met de bodem
	Krachtafleiding, een extra gewicht (bijv. handdoek) raakt het oppervlak aan waarop de weegschaal staat	Controleer of de extra gewichten uitsluitend op de schaal liggen

10 ONDERHOUD

10.1 Geijkte weegschalen



VOORZICHTIG!

Foute metingen door ontbrekende of ondeskundige ijking

- Laat een ijking alleen door geautoriseerde personen uitvoeren.
- Laat altijd een ijking uitvoeren als een of meerdere veiligheidsmarkeringen zijn geschonden.

seca adviseert om vóór de ijking van het apparaat een onderhoud te laten uitvoeren.

**VOORZICHTIG!****Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud**

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde service-partner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

10.2 Ongeijkte weegschalen

Het product moet zorgvuldig worden opgesteld en regelmatig worden onderhouden. seca adviseert afhankelijk van de frequentie van het gebruik een onderhoud om de 3 tot 5 jaar.

**VOORZICHTIG!****Onjuiste metingen door onvakkundig onderhoud**

- ▶ Laat onderhoud en reparaties uitsluitend door de seca Service of een geautoriseerde service-partner uitvoeren.
- ▶ U vindt de servicepartner bij u in de buurt op www.seca.com.

11 TECHNISCHE GEGEVENS

11.1 Algemene technische gegevens

Algemene technische gegevens	
Afmetingen seca 725 • Diepte • Breedte • Hoogte	312 mm 552 mm 174 mm
Afmetingen seca 745 • Diepte • Breedte • Hoogte	312 mm 552 mm 179 mm
Eigen gewicht	ca. 6 kg

Algemene technische gegevens	
Omgevingsvoorwaarden, werking • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	+10 °C tot +40 °C / +50 °F tot 104 °F 700 – 1060 hPa 30% – 80% niet condenserend
Omgevingsvoorwaarden, opslag/trans- port • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid	-10 °C tot +65 °C / +14 °F tot 149 °F 700 – 1060 hPa 0% – 95% niet condenserend
Medisch hulpmiddel volgens verorde- ning (EU) 2017/745	Klasse I met meetfunctie

11.2 Gewichtsbepaling

seca 745	
Ijking overeenkomstig richtlijn 2014/31/EU	Klasse III
Maximale belasting	16 kg
Minimale belasting	0,2 kg
Indeling	10 g
Tarreeerbereik	2,5 kg (substractief)
Nauwkeurigheid bij eerste ijking • < 5 kg • > 5 kg	± 5 g ± 10 g

seca 725	
Maximale belasting	16 kg
Indeling	5 g
Tarreeerbereik	2,5 kg (substractief)
Nauwkeurigheid • < 4 kg • > 4 kg	± 10 g ± 0,25%

12 AFVALVERWIJDERING

12.1 Apparaat afvoeren

Dit apparaat bevat hoogwaardige grondstoffen die hergebruikt kunnen worden. Verwijder het apparaat conform de plaatselijke wetten en bepalingen in uw land.

13 GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle mobiele onderdelen zoals bijv. batterijen, kabels, netadapters, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overlegging van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Verdere aanspraken kunnen niet worden gehonoreerd. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn voor rekening van de klant wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kan er alleen aanspraak op garantie worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking is gebruikt en wanneer het apparaat hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat wordt geopend door personen die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca zijn geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca-vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

14 CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermee verklaart seca gmbh & co. kg, dat het product aan de bepalingen van de toepasbare richtlijnen en verordeningen voldoet. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op www.seca.com.

ΠΊΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΈΝΩΝ

1 Για το παρόν έγγραφο.....	117
1.1 Εμφάνιση στο κείμενο	117
1.2 Απεικόνιση με γραφικά	117
2 Περιγραφή συσκευής.....	118
2.1 Σκοπός χρήσης	118
2.2 Αντενδείξεις.....	118
2.3 Κλινικές χρήσεις	118
2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών	118
2.5 Προσόντα χρήστη	118
2.6 Περιγραφή λειτουργίας.....	118
3 Υποδείξεις ασφάλειας	119
3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης .	119
3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας	119
Χειρισμός της συσκευής	119
Αποφυγή τραυματισμών και λοιμώξεων.....	120
Αποφυγή βλαβών στη συσκευή	121
Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης.....	121
Χειρισμός υλικού συσκευασίας.....	122
4 Επισκόπηση.....	122
4.1 Ζυγαριά	122
4.2 Σήμανση.....	124
5 Θέση της συσκευής σε λειτουργία.....	126
5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας .	126
5.2 Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς.....	127
5.3 Τοποθέτηση λεκάνης.....	127
5.4 Μεταφορά συσκευής	127
5.5 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής	128
5.6 Ζυγαριά σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας ..	129
Απασφάλιση/ασφάλιση ράβδου αντίβαρων δρομέως.....	129
Έλεγχος θέσης της ράβδου αντίβαρων δρομέως.....	129
Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη ράβδο αντίβαρων δρομέως.....	130
6 Χειρισμός	131
6.1 Μέτρηση βάρους.....	131
Ζύγισμα.....	132
Αφαίρεση πρόσθετου βάρους	133
7 Προετοιμασία υγιεινής.....	134
7.1 Καθαρισμός	134
Καθάρισμα περιβλήματος	134
7.2 Απολύμανση	134
7.3 Αποστείρωση.....	135
8 Έλεγχος λειτουργίας	135
9 Αντιμετώπιση σφαλμάτων.....	136
10 Συντήρηση	137
10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές .	137
10.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές.....	137
11 Τεχνικά δεδομένα	138
11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα	138
11.2 Μέτρηση βάρους.....	139
12 Απόσυρση	139
12.1 Απόσυρση συσκευής	139
13 Εγγύηση.....	140
14 Δήλωση συμμόρφωσης	140

1 ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΡ'ΟΝ ΈΓΓΡΑΦΟ

1.1 Εμφάνιση στο κείμενο

Σύμβολο	Περιγραφή
✓	Προϋπόθεση για οδηγίες χειρισμού
►	Οδηγία χειρισμού
1. 2.	Οδηγίες χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
α) β)	Βήματα μιας οδηγίας χειρισμού με προκαθορισμένη αλληλουχία
⇒	Αποτέλεσμα ενός χειρισμού
• •	Πρώτο επίπεδο μιας λίστας
– –	Δεύτερο επίπεδο μιας λίστας

1.2 Απεικόνιση με γραφικά

Σύμβολο	Περιγραφή
	Υποδεικνύει σχετικά σημεία στη συσκευή ή σε εξαρτήματα της συσκευής
	Υποδεικνύει κατευθύνσεις κίνησης της συσκευής ή εξαρτημάτων της συσκευής
	Διαδρομή πλοήγησης σε απεικονίσεις μενού

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΣΥΣΚΕΥΉΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

Η μηχανική ζυγαριά βρεφών υποστηρίζει τους ιατρούς στη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάγνωση ή τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο βάρος του ασθενούς ή τις μεταβολές του βάρους.

2.2 Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

2.3 Κλινικές χρήσεις

Η μηχανική ζυγαριά βρεφών υποστηρίζει τους ιατρούς στη λήψη αποφάσεων σχετικά με τη διάγνωση ή τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο μετρούμενο βάρος. Συνεπώς, η μηχανική ζυγαριά βρεφών προσφέρει μόνο έμμεσες κλινικές χρήσεις.

Για την ακριβή διάγνωση, ο ιατρός πρέπει να πραγματοποιεί επιπρόσθετες εξειδικευμένες εξετάσεις.

2.4 Ομάδα-στόχος ασθενών

Η συσκευή προορίζεται για βρέφη και νήπια, τα οποία δεν υπερβαίνουν το μέγιστο φορτίο της ζυγαριάς και χωρούν στη λεκάνη.

2.5 Προσόντα χρήστη

Ο χειρισμός της συσκευής επιτρέπεται να γίνεται αποκλειστικά από άτομα που έχουν λάβει επίσημη εκπαίδευση στον τομέα της υγειονομικής περίθαλψης ή της ιατρικής.

2.6 Περιγραφή λειτουργίας

Η καταμέτρηση του βάρους πραγματοποιείται μέσω ενός συστήματος στοιχείου ζυγίσματος.

3 ΥΠΟΔΕΪΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

3.1 Υποδείξεις ασφάλειας στις παρούσες οδηγίες χρήσης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, θα προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Επισημαίνει εξαιρετικά επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί ανεπανόρθωτοι ή θανατηφόροι τραυματισμοί.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Επισημαίνει επικίνδυνη κατάσταση. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν ελαφριοί ή μέτριοι τραυματισμοί.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Επισημαίνει ενδεχόμενο εσφαλμένο χειρισμό της συσκευής. Εάν δεν λάβετε υπόψη σας αυτή την υπόδειξη, ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στη συσκευή ή εσφαλμένα αποτελέσματα μέτρησης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Περιέχει επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

3.2 Βασικές υποδείξεις ασφάλειας

Χειρισμός της συσκευής

- ▶ Τηρείτε τις υποδείξεις στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διαφυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της συσκευής και πρέπει να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή.
- ▶ Για λόγους ασφαλείας των ασθενών, τόσο εσείς όσο και οι ασθενείς σας είστε υποχρεωμένοι να αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας τα σοβαρά περιστατικά που προκύπτουν και σχετίζονται με το παρόν προϊόν.

**Αποφυγή
τραυματισμών και
λοιμώξεων**



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος για τον ασθενή, βλάβες συσκευής

- ▶ Αναθέτετε τακτική εκτέλεση διαδικασιών συντήρησης, με τρόπο που περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα σε αυτό το έγγραφο.
- ▶ Δεν επιτρέπονται οι τεχνικές τροποποιήσεις στη συσκευή. Η συσκευή δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία μπορεί να συντηρήσει ο χρήστης. Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης και επισκευών αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της seca. Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.
- ▶ Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά της seca. Διαφορετικά, η seca δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Οι ζυγαριές βρεφών τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης (εφόσον υπάρχει), με τέτοιο τρόπο, έτσι ώστε ο χρήστης να μην παραπατάει πάνω σε αυτό.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Πριν και μετά από κάθε μέτρηση, πλύνετε τα χέρια σας, ούτως ώστε να περιορίσετε τον κίνδυνο διασταυρούμενων μολύνσεων και ενδοноσοκομειακών λοιμώξεων.
- ▶ Εάν ο ασθενής πάσχει από μεταδοτικές ασθένειες, προετοιμάστε την υγιεινή της συσκευής αμέσως μετά, όπως περιγράφεται στο σχετικό κεφάλαιο των παρουσιών οδηγιών χρήσης.

Αποφυγή βλαβών στη συσκευή

- Βεβαιωθείτε ότι ο ασθενής δεν φέρει ανοιχτές πληγές ή μολύνσεις στο δέρμα, οι οποίες ενδέχεται να έρθουν σε επαφή με τη συσκευή.
- Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- Δεν επιτρέπεται να αφήσετε να πέσει κάτω η συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να εκθέτετε τη συσκευή σε ισχυρές κρούσεις ή δονήσεις.
- Πριν από κάθε εφαρμογή να πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχο τμήμα του παρόντος εγγράφου. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής, όταν δεν λειτουργεί σωστά ή όταν έχει βλάβες.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μέσα καθαρισμού και απολύμανσης που αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της ενότητας «Προετοιμασία υγιεινής».
- Για ζυγαριές: Βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνεται το μέγιστο φορτίο.

Χειρισμός αποτελεσμάτων μέτρησης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Αντιφατικά αποτελέσματα μέτρησης

- Πριν από την αποθήκευση των υπολογισμένων τιμών μέτρησης με αυτήν τη συσκευή και την περαιτέρω χρήση τους (π.χ. σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα), θα πρέπει να βεβαιωθείτε ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης των τιμών μέτρησης σε λογισμικό της seca ή σε πληροφοριακό σύστημα, βεβαιωθείτε πριν από την περαιτέρω χρήση, ότι οι τιμές μέτρησης είναι αληθοφανείς και έχουν ανατεθεί στον σωστό ασθενή.

Χειρισμός υλικού συσκευασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πνιγμού

Το υλικό συσκευασίας από πλαστική μεμβράνη (π.χ. σακούλες) εγκυμονεί κίνδυνο πνιγμού.

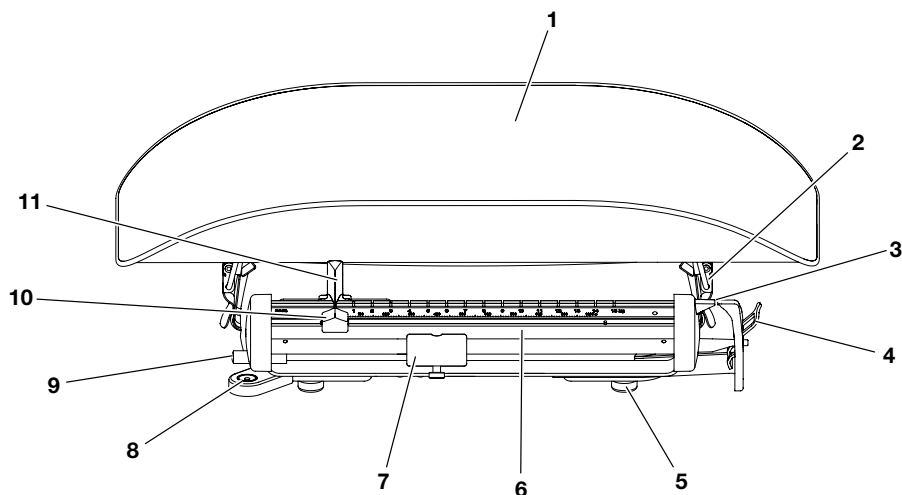
- Φυλάσσετε το υλικό συσκευασίας μακριά από παιδιά.
- Σε περίπτωση που το αρχικό υλικό συσκευασίας δεν είναι πλέον διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικές σακούλες με οπές ασφαλείας, ούτως ώστε να περιοριστεί ο κίνδυνος πνιγμού. Χρησιμοποιείτε, στο μέτρο του δυνατού, ανακυκλώσιμα υλικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Φυλάξτε το αρχικό υλικό συσκευασίας για μεταγενέστερη χρήση (π.χ. επιστροφή στο πλαίσιο συντήρησης).

4 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

4.1 Ζυγαριά

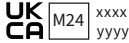


Θέση	Στοιχείο	Λειτουργία
1	Λεκάνη	Επιφάνεια τοποθέτησης βρέφους
2	Μοχλός σύμπλεξης	2 τεμάχια, χρησιμεύουν στην ασφάλιση της λεκάνης στο περίβλημα
3	Δείκτης και αντίθετος δείκτης	Δείχνουν αν η ράβδος αντίβαρων δρομέως βρίσκεται σε οριζόντια θέση
4	Μοχλός ασφάλισης	Χρησιμεύει στην ασφάλιση/απασφάλιση της ράβδου αντίβαρων δρομέως • Πάτημα προς τα κάτω: ασφάλιση (για μεταφορά) • Πάτημα προς τα επάνω: απασφάλιση (για ζύγισμα)
5	Βιδωτό πόδι	Χρησιμεύει στη ρύθμιση της ζυγαριάς με ακρίβεια (4 τεμάχια) (μόνο seca 745)
6	Ράβδος αντίβαρων δρομέως με κλίμακα	Χρησιμεύει στην ανάγνωση του βάρους
7	Απόβαρο με βίδα με ροζέττα	Μπορεί να μετατοπιστεί, ώστε να ευθυγραμμιστεί οριζόντια η ράβδος αντίβαρων δρομέως • Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία και πριν από κάθε διαδικασία ζυγίσματος • Για την αντιστάθμιση ενός πρόσθετου βάρους
8	Αεροστάθμη	Δείχνει αν η συσκευή βρίσκεται σε οριζόντια θέση (μόνο seca 745)
9	Βίδα απόβαρου ακριβείας	Μπορεί να ρυθμιστεί, ώστε να ευθυγραμμιστεί ακριβώς οριζόντια η ράβδος αντίβαρων δρομέως • Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία και πριν από κάθε διαδικασία ζυγίσματος • Για την αντιστάθμιση ενός πρόσθετου βάρους
10	Μικρό αντίβαρο δρομέως	Μπορεί να μετατοπιστεί, ώστε να είναι εφικτή η λεπτομερής ένδειξη του βάρους
11	Μεγάλο αντίβαρο δρομέως	Μπορεί να μετατοπιστεί, ώστε να είναι εφικτή η προσεγγιστική ένδειξη του βάρους • Τράβηγμα προς τα εμπρός: Απασφάλιση αντίβαρου δρομέως • Απελευθέρωση: Ασφάλιση αντίβαρου δρομέως

4.2 Σήμανση

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/ σύμβολο	Σημασία
	Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή, ημερομηνία κατασκευής
UDI	Unique Device Identification (αριθμός αναγνώρισης προϊόντος σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745)
	Αριθμός προϊόντος
	Αριθμός σειράς
ProdID	Αριθμός αναγνώρισης προϊόντος seca
Approval Type	Ονομασία τύπου πιστοποιητικού έγκρισης τρόπου κατασκευής
Mat.No.	Αριθμός έκδοσης
	Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης
	Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745
e	Τιμή σε μονάδες μάζας Χρησιμοποιείται για την ταξινόμηση και βαθμονόμηση μιας ζυγαριάς
d	Τιμή σε μονάδες μάζας Δηλώνει την τιμή της διαφοράς μεταξύ δύο διαδοχικών τιμών ένδειξης
	Ζυγαριά της κατηγορίας βαθμονόμησης III σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΕ
  0102 0123	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΕ • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/ΕΕ σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε σήμανση ΕΚ (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0102: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας (βαθμονομημένα μοντέλα) • 0123: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων

17-10-07-704-200_2026-09S

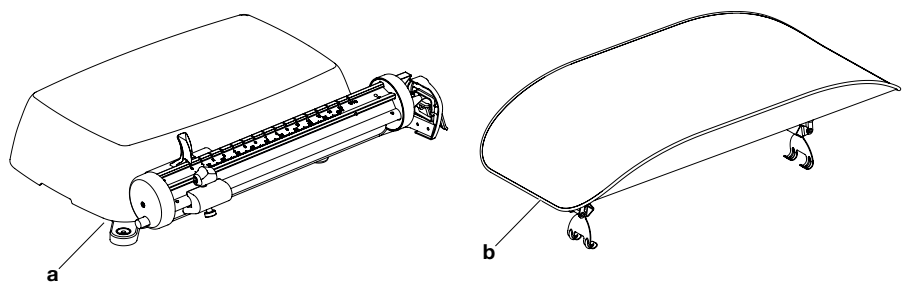
Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου	
Κείμενο/ σύμβολο	Σημασία
	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου • M: Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία UK SI 2016 Nr. 1152 σχετικά με μη αυτόνομες ζυγαριές (NAWIR) (βαθμονομημένα μοντέλα) • 24: (Παράδειγμα: 2024) Έτος, κατά το οποίο έλαβε χώρα η δήλωση συμμόρφωσης και τοποθετήθηκε η σήμανση UKCA (βαθμονομημένα μοντέλα) • xxxx: Κοινοποιημένος φορέας ιατροτεχνολογικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου • yyyy: Κοινοποιημένος φορέας μετρολογίας του Ηνωμένου Βασιλείου (βαθμονομημένα μοντέλα)
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία
	Τα βέλη υποδεικνύουν το πάνω μέρος του προϊόντος Μεταφορά και αποθήκευση σε κάθετη θέση
	Εύθραυστο, μην το πετάτε και μην το ρίχνετε
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση

Σήμανση στη συσκευασία	
Σύμβολο	Σημασία
	Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. πίεση αέρα για μεταφορά και αποθήκευση
	Άνοιγμα της συσκευασίας εδώ
	Η απόρριψη του υλικού συσκευασίας είναι δυνατή μέσω προγραμμάτων ανακύκλωσης

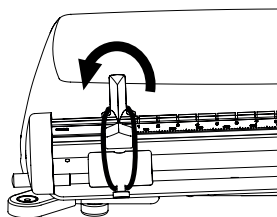
5 ΘΈΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

5.1 Περιεχόμενα συσκευασίας



Θέση	Εξάρτημα	Τμχ.
a	Ζυγαριά βρεφών	1
b	Λεκάνη	1
χωρίς απεικ.	Οδηγίες χρήσης	1

5.2 Αφαίρεση ασφάλειας μεταφοράς



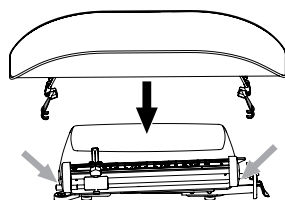
Τα αντίβαρα δρομέως και το απόβαρο έχουν στερεωθεί με τη βοήθεια της ασφάλειας μεταφοράς (ελαστικός δακτύλιος).

- Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς, όπως παρουσιάζεται στη διπλανή απεικόνιση.

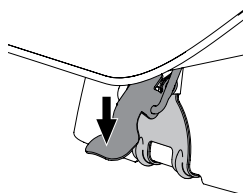
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Φυλάξτε την ασφάλεια μεταφοράς για περίπτωση μελλοντικής μεταφοράς της ζυγαριάς.

5.3 Τοποθέτηση λεκάνης

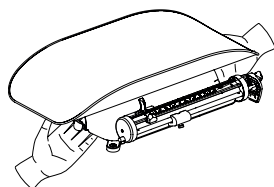


1. Τοποθετήστε τη λεκάνη στο κέντρο της ζυγαριάς.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός σύμπλεξης της λεκάνης ασφαλίζει μέσα στις εγκοπές του περιβλήματος.



3. Πιέστε το μοχλό σύμπλεξης προς τα κάτω.
- ⇒ Η λεκάνη έχει στερεωθεί στο περίβλημα.

5.4 Μεταφορά συσκευής



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή εξαιτίας εσφαλμένου χειρισμού

Η λεκάνη δεν προορίζεται για τη μεταφορά της ζυγαριάς. Η λεκάνη ενδέχεται να παραμορφωθεί λόγω υψηλού φορτίου ή να σπάσει από τη ζυγαριά.

- Για τη μεταφορά πιάνετε τη ζυγαριά μόνο από το περίβλημα.
- Σηκώστε τη ζυγαριά από το περίβλημα, όπως απεικονίζεται.

5.5 Τοποθέτηση και ευθυγράμμιση συσκευής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση λόγω λανθασμένα τοποθετημένων συσκευών

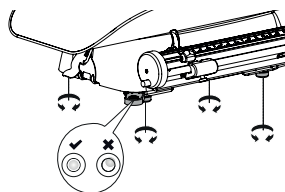
- ▶ Τοποθετείτε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια εργασίας.
- ▶ Ευθυγραμμίζετε τη συσκευή πριν από τη χρήση και μετά από κάθε αλλαγή θέσης λειτουργίας.
- ▶ Ευθυγραμμίζετε αποκλειστικά τη συσκευή σε κατάσταση χωρίς φορτίο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

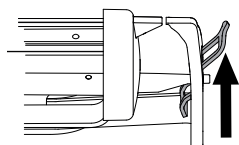
- ▶ Φροντίστε ώστε η ζυγαριά, κατά τη διάρκεια της μέτρησης, να μην έρχεται σε επαφή με τον τοίχο ή με άλλα αντικείμενα.



1. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
2. Λύστε τους χειροτροχούς (μόνο **seca 745**).
3. Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά περιστρέφοντας τα βιδωτά πόδια με τέτοιο τρόπο, ώστε η φυσαλίδα της αεροστάθμης να βρίσκεται ακριβώς στο κέντρο του κύκλου (μόνο **seca 745**).
4. Φροντίστε ώστε η ζυγαριά να έρχεται σε επαφή με το δάπεδο μόνο με τα πόδια της.
5. Σφίξτε τους χειροτροχούς (μόνο **seca 745**).
⇒ Τα βιδωτά πόδια έχουν ασφαλίσει.

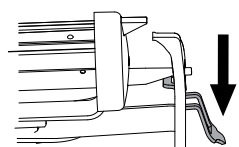
5.6 Ζυγαριά σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας

Απασφάλιση/ ασφάλιση ράβδου αντίβαρων δρομέως



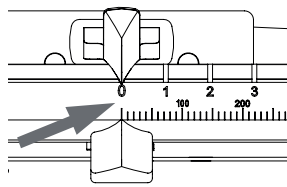
Η ράβδος αντίβαρων δρομέως πρέπει να είναι ασφαλισμένη κατά τη μεταφορά της συσκευής και όταν η λεκάνη πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στο περίβλημα. Πριν από το ζύγισμα πρέπει να απασφαλιστεί η ράβδος αντίβαρων δρομέως.

- Για να απασφαλίσετε τη ράβδο αντίβαρων δρομέως, πιέστε το μοχλό ασφάλισης προς τα επάνω.



- Για να ασφαλίσετε τη ράβδο αντίβαρων δρομέως, πιέστε το μοχλό ασφάλισης προς τα κάτω.

Έλεγχος θέσης της ράβδου αντίβαρων δρομέως



- ✓ Δεν υπάρχει φορτίο στη συσκευή.
- ✓ Και τα δύο αντίβαρα δρομέως βρίσκονται στη θέση 0.
- ✓ Ο μοχλός ασφάλισης της ράβδου αντίβαρων δρομέως έχει απασφαλιστεί.



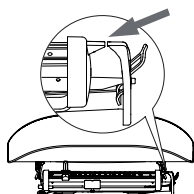
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

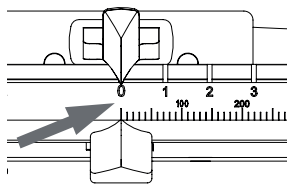
Αν αγγίξετε τη ζυγαριά, το βάρος δεν μετριέται σωστά.

- Μην αγγίζετε τη ζυγαριά, ενόσω ταλαντεύεται η ράβδος αντίβαρων δρομέως.

1. Περιμένετε μέχρι η ράβδος αντίβαρων δρομέως να σταματήσει να ταλαντεύεται.
2. Ελέγξτε αν ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος.
3. Αν ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης δεν βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος, ευθυγραμμίστε οριζόντια τη ράβδο αντίβαρων δρομέως, όπως περιγράφεται στην παρακάτω ενότητα.

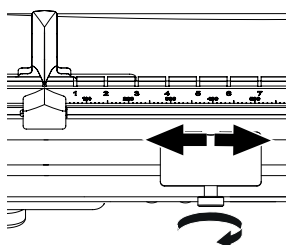


Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη ράβδο αντίβαρων δρομέως



Η ράβδος αντίβαρων δρομέως είναι οριζόντια ευθυγραμμισμένη, όταν ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος.

✓ Και τα δύο αντίβαρα δρομέως βρίσκονται στη θέση 0.



1. Λύστε τη βίδα με ροζέττα στο απόβαρο.
2. Μετατοπίστε το απόβαρο, ώστε να ευθυγραμμιστεί οριζόντια η ράβδος αντίβαρων δρομέως.
3. Περιμένετε μέχρι η ράβδος αντίβαρων δρομέως να σταματήσει να ταλαντεύεται.

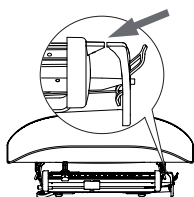


ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Αν αγγίξετε τη ζυγαριά, το βάρος δεν μετριέται σωστά.

► Μην αγγίζετε τη ζυγαριά, ενόσω ταλαντεύεται η ράβδος αντίβαρων δρομέως.



4. Ελέγξτε αν ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος.
5. Επαναλάβετε το βήμα 2, εφόσον χρειαστεί.
6. Σταθεροποιήστε το απόβαρο με τη βίδα με ροζέττα.
7. Περιστρέψτε τη βίδα απόβαρου ακριβείας, έως ότου ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης να βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος.

- ⇒ Η ράβδος αντίβαρων δρομέως είναι οριζόντια ευθυγραμμισμένη.
- ⇒ Η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

6 ΧΕΙΡΙΣΜΌΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός, εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας πριν από κάθε χρήση της συσκευής, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

6.1 Μέτρηση βάρους



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Οι ζυγαριές βρεφών τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή τοποθετείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κίνδυνος πτώσης, εσφαλμένος χειρισμός

Προς αποφυγή πτώσεων από τη ζυγαριά και εσφαλμένου χειρισμού, πριν από κάθε χρήση πρέπει να βεβαιώνετε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας.

- Βεβαιωθείτε ότι η λεκάνη έχει στερεωθεί σωστά.
- Εκτελέστε έναν έλεγχο λειτουργίας.
- Ελέγξτε ότι η ράβδος αντίβαρων δρομέας βρίσκεται σε οριζόντια θέση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

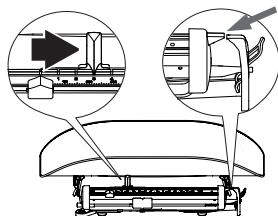
Τραυματισμός, εσφαλμένη μέτρηση

- Πραγματοποιείτε έλεγχο λειτουργίας πριν από κάθε χρήση της συσκευής, όπως περιγράφεται στο αντίστοιχο τμήμα αυτών των οδηγιών χρήσης.

Ζύγισμα

- ✓ Ο μοχλός ασφάλισης της ράβδου αντίβαρων δρομέως έχει απασφαλιστεί.

1. Τοποθετήστε το βρέφος στη ζυγαριά.
2. Μετατοπίστε το μεγάλο αντίβαρο δρομέως, έως ότου ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης να βρίσκονται σχεδόν στο ίδιο ύψος.



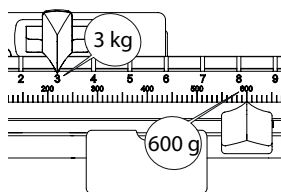
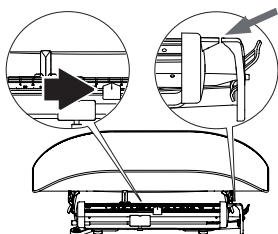
ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση εξαιτίας παράπλευρης άσκησης δύναμης

Αν αγγίξετε τη ζυγαριά, το βάρος δεν μετριέται σωστά.

- Μην αγγίζετε τη ζυγαριά, ενόσω ταλαντεύεται η ράβδος αντίβαρων δρομέως.

3. Περιμένετε μέχρι η ράβδος αντίβαρων δρομέως να σταματήσει να ταλαντεύεται.
4. Μετατοπίστε το μικρό αντίβαρο δρομέως, έως ότου ο δείκτης και ο αντίθετος δείκτης να βρίσκονται ακριβώς στο ίδιο ύψος.
5. Περιμένετε μέχρι η ράβδος αντίβαρων δρομέως να σταματήσει να ταλαντεύεται.



6. Διαβάστε το αποτέλεσμα της μέτρησης.
 - Διαβάστε τα κιλά στο μεγάλο αντίβαρο δρομέως (εδώ: 3 kg = 3.000 g)
 - Διαβάστε τον αριθμό γραμμαρίων στο μικρό αντίβαρο δρομέως (εδώ: 600 g)
 - Προσθέστε τις δύο τιμές (εδώ: 3.600 g)

Αφαίρεση πρόσθετου βάρους

Με τη λειτουργία απόβαρου μπορείτε να αποφύγετε την επίδραση πρόσθετου βάρους (π.χ. πετσέτα ή μαντίλι επάνω στην επιφάνεια ζυγίσματος) στο αποτέλεσμα της μέτρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Αν η λειτουργία απόβαρου χρησιμοποιηθεί λάθος, τότε δεν μπορεί να προσδιοριστεί σωστά το βάρος του ασθενούς.

- Εκτελέστε τα βήματα όπως περιγράφονται, για την αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εσφαλμένη μέτρηση

Εάν ένα πρόσθετο βάρος ακουμπάει στην επιφάνεια πάνω στην οποία βρίσκεται η συσκευή, τότε δεν γίνεται σωστή μέτρηση του βάρους.

- Βεβαιωθείτε ότι τα πρόσθετα βάρη βρίσκονται αποκλειστικά πάνω στη λεκάνη.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Το μέγιστο βάρος που μπορεί να εμφανιστεί στην ένδειξη μειώνεται κατά το βάρος των ήδη τοποθετημένων αντικειμένων.

1. Τοποθετήστε το πρόσθετο βάρος στη ζυγαριά.
2. Θέστε τη ράβδο αντίβαρων δρομέως σε ισορροπία (→ [Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη ράβδο αντίβαρων δρομέως, Σελίδα 130](#)).
3. Πραγματοποιήστε τη διαδικασία ζυγίσματος (→ [Ζύγισμα, Σελίδα 132](#)).

7 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΥΓΙΕΙΝΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- Προετοιμάζετε αναφορικά στην υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα τη συσκευή, όπως περιγράφεται σε αυτήν την ενότητα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

Τα ακατάλληλα μέσα καθαρισμού και απολύμανσης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις ευαίσθητες επιφάνειες της συσκευής και να επηρεάσουν τον χειρισμό.

- Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- Απαγορεύεται η χρήση οργανικών διαλυτών (π.χ. οινόπνευμα ή βενζίνη).

7.1 Καθαρισμός

Καθάρισμα περιβλήματος

- Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.

7.2 Απολύμανση

1. Απολυμαίνετε τη συσκευή σε τακτά χρονικά διαστήματα με μέσο απολύμανσης κατάλληλο για ευαίσθητες επιφάνειες και ακρυλικό γυαλί. Η seca συνιστά διάλυμα αιθανόλης 70% ως απολυμαντικό μέσο επιφανειών.
2. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.

3. Απολυμάνετε τη συσκευή:

- Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τις προθεσμίες, βλέπε πίνακα:

Προθεσμία	Εξάρτημα
Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	Λεκάνη
Σύμφωνα με τις ανάγκες	Στοιχεία χειρισμού

7.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

8 ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τραυματισμοί

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια της ενότητας "Αντιμετώπιση σφαλμάτων", απαγορεύεται η χρήση της συσκευής.

- Αναθέστε την επιδιόρθωση της συσκευής στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- Λάβετε υπόψη σας την ενότητα "Συντήρηση" σε αυτό το έγγραφο.
- Πριν από κάθε εφαρμογή, πραγματοποιήστε έναν έλεγχο λειτουργίας.

Στο πλαίσιο ενός πλήρους ελέγχου λειτουργίας συγκαταλέγεται:

- Οπτικός έλεγχος για μηχανική βλάβη
- Έλεγχος της ευθυγράμμισης της συσκευής
- Οπτικός και λειτουργικός έλεγχος στοιχείων ένδειξης
- Έλεγχος λειτουργίας όλων των στοιχείων χειρισμού που αναφέρονται στην ενότητα "Επισκόπηση"

- Έλεγχος λειτουργίας προαιρετικών εξαρτημάτων

Σε περίπτωση που κατά τον έλεγχο λειτουργίας διαπιστώσετε σφάλματα ή αποκλίσεις, προσπαθήστε αρχικά να αντιμετωπίσετε το σφάλμα με τη βοήθεια της ενότητας «Αντιμετώπιση σφαλμάτων» σε αυτό το έγγραφο.

9 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Όταν η ζυγαριά βρίσκεται υπό φορτίο, η ράβδος δρομέως δεν κινείται	Η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργικής ετοιμότητας	• Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς (ελαστικός δακτύλιος) • Απασφαλίστε το μοχλό ασφάλισης
Μη εύλογα αποτελέσματα μέτρησης	Η ζυγαριά δεν έχει ευθυγραμμιστεί σωστά	Ευθυγραμμίστε τη ζυγαριά
	Η ράβδος αντίβαρων δρομέως δεν ευθυγραμμίστηκε οριζόντια πριν από τη διαδικασία ζυγίσματος	Ευθυγραμμίστε οριζόντια τη ράβδο αντίβαρων δρομέως
	Παράπλευρη άσκηση δύναμης, η ζυγαριά έρχεται σε επαφή με τοίχο ή το περιβλήμα της ακουμπά σε κάποια επιφάνεια (π.χ. σε μαντίλι)	• Αυξήστε την απόσταση από τον τοίχο • Τοποθετήστε τη ζυγαριά με τέτοιον τρόπο, ώστε να υπάρχει επαφή μόνο με τα πόδια της συσκευής στο δάπεδο
	Παράπλευρη άσκηση δύναμης, κάποιο πρόσθετο βάρος (π.χ. μαντίλι) έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια, πάνω στην οποία βρίσκεται η ζυγαριά	Βεβαιωθείτε ότι τα πρόσθετα βάρη στηρίζονται αποκλειστικά στη λεκάνη

10 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

10.1 Βαθμονομημένες ζυγαριές

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εσφαλμένες μετρήσεις λόγω έλλειψης βαθμονόμησης ή ακατάλληλης βαθμονόμησης

- ▶ Αναθέτετε τη βαθμονόμηση μόνο σε εξουσιοδοτημένα άτομα.
- ▶ Πραγματοποιείτε πάντα βαθμονόμηση εάν παραβιάστηκαν μία ή περισσότερες ετικέτες ασφάλειας.

Η seca συνιστά να αναθέτετε την πραγματοποίηση μιας συντήρησης πριν από τη βαθμονόμηση της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

10.2 Μη βαθμονομημένες ζυγαριές

Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται προσεκτικά και να συντηρείται τακτικά. Η seca συνιστά, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης, συντήρηση ανά 3 έως 5 έτη.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Εσφαλμένες μετρήσεις εξαιτίας ακατάλληλης συντήρησης

- ▶ Αναθέστε τις συντηρήσεις και τις επιδιορθώσεις αποκλειστικά στο seca Service ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.
- ▶ Βρείτε τον πλησιέστερο τοπικό αντιπρόσωπο από τη διεύθυνση www.seca.com.

11 ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

11.1 Γενικά τεχνικά δεδομένα

Γενικά τεχνικά δεδομένα	
Διαστάσεις seca 725 • Βάθος • Πλάτος • Ύψος	312 mm 552 mm 174 mm
Διαστάσεις seca 745 • Βάθος • Πλάτος • Ύψος	312 mm 552 mm 179 mm
Ίδιον βάρος	περ. 6 kg
Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	+10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F 700 – 1060 hPa 30 % – 80 % μη συμπύκνωση
Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση/μεταφορά • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα	-10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 – 1060 hPa 0 % – 95 % μη συμπύκνωση
Ιατροτεχνολογικό προϊόν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745	Κλάση I με λειτουργία μέτρησης

11.2 Μέτρηση βάρους

seca 745	
Βαθμονόμηση σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/EE	Κλάση III
Μέγιστο φορτίο	16 kg
Ελάχιστο φορτίο	0,2 kg
Υποδιαίρεση	10 g
Περιοχή απόβαρου	2,5 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια κατά την πρώτη βαθμονόμηση	
• < 5 kg	± 5 g
• > 5 kg	± 10 g

seca 725	
Μέγιστο φορτίο	16 kg
Υποδιαίρεση	5 g
Περιοχή απόβαρου	2,5 kg (αφαιρετικά)
Ακρίβεια	
• < 4 kg	± 10 g
• > 4 kg	± 0,25%

12 ΑΠΏΣΥΡΣΗ

12.1 Απόσυρση συσκευής

Αυτή η συσκευή αποτελείται από υψηλής ποιότητας πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και τις διατάξεις της χώρας σας.

13 ΕΓΓΎΗΣΗ

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ. αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Τα ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος εκτός της έδρας του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η συσκευή ασφαλίστηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για τον λόγο αυτόν διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για τον σκοπό αυτόν από τη seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο τοπικό υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

14 Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ



Με το παρόν η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις των εφαρμοστέων ευρωπαϊκών οδηγιών και κανονισμών. Μπορείτε να βρείτε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in

[seca](#) france

[seca](#) united kingdom

[seca](#) north america

[seca](#) schweiz

[seca](#) zhong guo

[seca](#) nihon

[seca](#) mexico

[seca](#) austria

[seca](#) polska

[seca](#) middle east

[seca](#) suomi

[seca](#) américa latina

[seca](#) asia pacific

[seca](#) danmark

[seca](#) benelux

[seca](#) lietuva

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at seca.com